

# Il-Ġurnal Uffiċjali C 128

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 59  
12 ta' April 2016

Werrej

### II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2016/C 128/01	Komunikazzjoni mill-Kummissjoni — Ir-rekwiżiti u l-proċeduri għall-inklużjoni ta' faċilitajiet li jinsabu f'pajjiżi terzi fil-Lista Ewropea ta' faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-basimenti — Nota ta' gwida teknika skont ir-Regolament (UE) Nru 1257/2013 dwar ir-riċiklaġġ tal-basimenti .....	1
---------------	--	---

### IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kunsill**

2016/C 128/02	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni li għalihom japplikaw il-miżuri previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/235/PESK, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/565 u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 359/2011, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/556 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran	22
---------------	--	----

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2016/C 128/03	Rata tal-kambju tal-euro .....	23
---------------	--------------------------------	----

MT

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2016/C 128/04	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7744 — HeidelbergCement/Italcementi) <sup>(1)</sup> .....	24
2016/C 128/05	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7998 — Pacific Mezz/Oaktree/Railpool) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....	25
2016/C 128/06	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7859 — OMV/EconGas) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....	26
2016/C 128/07	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7801 — Wabtec/Faiveley Transport) <sup>(1)</sup> .....	27
2016/C 128/08	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7989 — Griffin/LVS II Lux XX/Redefine/Echo Prime JV) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....	28

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE

## II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠJI  
U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

## KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI

**Ir-rekwiżiti u l-proċeduri għall-inklużjoni ta' faċilitajiet li jinsabu f'pajjiżi terzi fil-Lista Ewropea ta' faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-basimenti****Nota ta' gwida teknika skont ir-Regolament (UE) Nru 1257/2013 dwar ir-riċiklaġġ tal-basimenti**

(2016/C 128/01)

L-iskop ta' din "In-nota ta' gwida teknika dwar ir-rekwiżiti u l-proċedura għall-inklużjoni ta' faċilitajiet li jinsabu f'pajjiżi terzi fil-Lista Ewropea ta' faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-basimenti" hu li jiġu ċċarati ċerti aspetti tar-Regolament tal-UE Nru 1257/2013 ("ir-Regolament"), li daħal fis-seħh fit-30 ta' Diċembru 2013. Din in-nota giet adottata mill-Kummissjoni Ewropea wara diskussjonijiet mal-Istati Membri u mal-partijiet ikkonċernati.

L-Artikolu 15(4)§3 tar-Regolament jistabbilixxi li l-Kummissjoni Ewropea tista' "tista' tohroġ noti ta' gwida teknika sabiex tiffaċilita din iċ-ċertifikazzjoni" ta' faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-basimenti li jinsabu f'pajjiżi terzi, bil-ghan li huma japplikaw biex jiġu inklużi fil-lista Ewropea ta' faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-basimenti ("il-lista Ewropea"). Dan id-dokument jiċċara l-elementi li għejjin imsemmija jew li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 15(4):

- L-ghan taċ-ċertifikazzjoni, jiġifieri r-rekwiżiti tad-disinn, tal-kostruzzjoni, tal-operat, tal-immanigġjar, tal-monitoraġġ u tal-amministrazzjoni li jridu jiġu ssodisfati mill-faċilitajiet;
- L-istatus u l-kwalifiki tal-entità li tiċċertifika ("il-verifikatur indipendenti");
- Il-proċedura għall-ispezzjoni tal-faċilitajiet u tal-verifiki li jsiru iktar tard;
- Il-modalitajiet tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni għal-Lista Ewropea lill-Kummissjoni Ewropea.

Dan id-dokument jipprovdi kjarifiki skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Konvenzjoni ta' Hong Kong filwaqt li jqis il-linji gwida rilevanti tal-OMI, tal-ILO u tal-Konvenzjoni ta' Basilea. Madankollu, filwaqt li hafna mir-rekwiżiti fir-Regolament jirriżultaw mill-Konvenzjoni ta' Hong Kong, uhud mir-rekwiżiti huma godda u jehtieġu kjarifika li mhux neċessarjament tinstab f'linji gwida tal-OMI jew f'linji gwida ezistenti oħrajn.

Din in-nota ta' gwida teknika tista' tiġi aġġornata skont il-bżonn fid-dawl tal-esperjenza bl-implimentazzjoni tar-Regolament. Il-Kummissjoni tiriserva d-dritt li tippubblika aktar noti ta' gwida teknika fuq is-sugġett, eż. dwar ir-rieżamijiet ta' konformità ta' nofs it-terminu previsti fl-Artikolu 15(4)§1 tar-Regolament.

Dan id-dokument jirrifletti l-opinjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea u għaldaqstant mhuwiex legalment vinkolanti. L-interpretazzjoni vinkolanti tal-leġiżlazzjoni tal-UE hi l-kompetenza esklussiva tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (QtĠ-UE). L-opinjonijiet espressi f'dan id-dokument ta' gwida ma jistgħux jippreġudikaw il-pożizzjoni li tista' tiehu l-Kummissjoni quddiem il-QtĠ-UE.

*Abbrevjazzjonijiet*

- HKC Konvenzjoni ta' Hong Kong
- OMI Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali
- ILO Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol
- BC TG Linji Gwida Tekniċi tal-Konvenzjoni ta' Basilea
- SRFP Pjan għall-Faċilità ta' Riċiklaġġ tal-Basimenti
- PPE Tagħmir ta' Protezzjoni Personali

## WERREJ

1.	Mistoqsijiet ġenerali dwar il-Lista Ewropea tal-facilitajiet ta' riciklaġġ tal-bastimenti .....	3
1.1.	X'inhi l-Lista Ewropea tal-facilitajiet? .....	3
1.2.	Min jista' japplika biex jiġi inkluż fil-Lista Ewropea? .....	3
1.3.	Kif tapplika biex tiġi inkluż fil-Lista Ewropea? .....	3
1.4.	X'għandu jiġi inkluż f'fajl tal-applikazzjoni? .....	4
1.5.	Meta jistgħu jiġu sottomessi l-applikazzjonijiet? .....	4
1.6.	Il-Kummissjoni Ewropea, kif se tevalwa l-applikazzjonijiet? .....	4
1.7.	Kif se tkun stabbilita l-Lista Ewropea? .....	4
1.8.	Facilità tista' titneħħa mil-Lista Ewropea? .....	4
2.	Rekwiżiti għall-inklużjoni fil-Lista Ewropea .....	5
2.1.	Rekwiżiti ġenerali .....	5
2.1.1.	Liema awtorizzazzjonijiet u permessi huma meħtieġa biex ikunu eliġibbli għall-inklużjoni fil-Lista Ewropea? .....	5
2.1.2.	X'għandu jkopri Pjan għall-Facilità ta' Riciklaġġ tal-Bastimenti? .....	5
2.1.3.	X'jikkostitwixxi "Pjan ta' Thejija u Reazzjoni f'każ ta' Emergenza" konformi? .....	6
2.1.4.	X'jikkostitwixxi sistemi ta' ġestjoni u monitoraġġ xierqa? .....	6
2.2.	Rekwiżiti ambjentali .....	7
2.2.1.	Xi tfisser "il-prevenzjoni ta' impatti negattivi fuq l-ambjent" u "l-kontroll ta' kwalunkwe tnixxija, b'mod partikolari fiż-żoni intermareali"? .....	8
2.2.2.	Xi tfisser "artijiet impermeabbli" u "sistemi ta' dranaġġ effettivi"? .....	8
2.2.3.	Xi jfisser "it-trażżin ta' materjali perikolużi"? .....	9
2.2.4.	Xi tfisser "strutturi mibnija"? .....	10
2.2.5.	X'jikkostitwixxi ġestjoni tal-iskart konformi fil-kuntest tar-Regolament? .....	12
2.3.	Ir-rekwiżiti tas-saħħa u s-sigurtà .....	14
2.3.1.	X'inhu mfisser bi "prevenzjoni ta' effetti negattivi fuq is-saħħa tal-bniedem"? .....	14
2.3.2.	X'jikkostitwixxi t-Tagħmir xieraq ta' Protezzjoni Personali? .....	15
2.3.3.	X'inhuma l-obbligi fir-rigward tat-tahriġ? .....	15
2.3.4.	X'jikkostitwixxi l-konformità maż-żamma tar-rekords dwar incidenti, aċċidenti, mard u effetti kroniċi relatati mal-post tax-xogħol? .....	16
3.	Ċertifikazzjoni u spezzjonijiet .....	16
3.1.	X'inhuma l-karatteristiċi ewlenin tar-reġim ta' spezzjonijiet skont ir-Regolament il-ġdid? .....	16
3.2.	X'inhu r-rwol ta' Verifikatur Indipendenti? .....	18
3.3.	Min jista' jkun Verifikatur Indipendenti? .....	18
3.4.	Il-Kummissjoni Ewropea se tippubblica lista ta' Verifikaturi Indipendenti? .....	18
3.5.	Liema akkreditazzjonijiet u kwalifiki għandu jkollhom il-Verifikaturi Indipendenti? .....	18
3.6.	Tista' l-Kummissjoni Ewropea tiddeċiedi li tispezzjona ulterjorment facilità? .....	19

## 1. Mistoqsijiet generali dwar il-Lista Ewropea tal-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti

### 1.1. X'inhom l-Lista Ewropea tal-faċilitajiet?

L-Artikolu 2(1): "Dan ir-Regolament [...] għandu japplika għall-bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru"

L-Artikolu 6(2)(a): "Is-sidien tal-bastimenti għandhom jiżguraw li l-bastimenti li jkunu ser jiġu rriciklati jkunu riċiklati biss f'faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li huma inklużi fil-Lista Ewropea."

L-Artikolu 16(1)(b): "Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi lista Ewropea ta' faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li [...] jinsabu f'pajjiż terz u li l-inklużjoni tagħhom hija msejsa fuq valutazzjoni tal-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn li tingħata jew tingħabar skont l-Artikolu 15."

Skont l-Artikolu 16(1)(b) tar-Regolament, il-Kummissjoni Ewropea se tistabbilixxi lista (il-"Lista Ewropea") ta' faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li jilhqu r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament. Il-lista Ewropea tinkludi kemm faċilitajiet li jinsabu fl-UE kif ukoll barra mill-UE.

F'konformità mar-Regolament (l-Artikoli 2(1) dwar ik-kamp ta' applikazzjoni u 6(2)(a) dwar ir-rekwiżiti generali għas-sidien tal-bastimenti), is-sidien ta' bastimenti li jtajru bandiera ta' Stat Membru tal-UE għandhom jibagħtu l-bastimenti tagħhom għaż-żarmar f'faċilitajiet inklużi fil-lista Ewropea biss.

### 1.2. Min jista' japplika biex jiġi inkluż fil-Lista Ewropea?

L-Artikolu 15(1): "Kumpanija tar-riċiklaġġ tal-bastimenti li tkun sid ta' faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li tinsab f'pajjiż terz u li għandha l-intenzjoni li ttricikla bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru għandha tippreżenta applikazzjoni lill-Kummissjoni għall-inklużjoni ta' dik il-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti fil-Lista Ewropea."

Il-proċedura għall-elenkar tal-faċilitajiet tiddependi fuq il-post ġeografiku tal-faċilità. Il-faċilitajiet li jinsabu fl-UE se jiġu elenkati mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali rispettivi tagħhom, li mbagħad jikkomunikaw il-listi nazzjonali tagħhom lill-Kummissjoni Ewropea biex jiġu inklużi fil-lista Ewropea. Il-faċilitajiet li jinsabu barra mill-UE se jkollhom jissottomettu applikazzjoni lill-Kummissjoni Ewropea.

Għalkemm il-modalitajiet prattiċi għall-elenkar f'listi nazzjonali huma ddeterminati minn kull Stat Membru, ir-Regolament jirrikjedi li l-faċilitajiet li jinsabu fl-UE u barra mill-UE josservaw l-istess rekwiżiti ta' prestazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 13 tar-Regolament.

### 1.3. Kif tapplika biex tiġi inkluż fil-Lista Ewropea?

L-Artikolu 15(1): "Kumpanija tar-riċiklaġġ tal-bastimenti li tkun sid ta' faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li tinsab f'pajjiż terz u li għandha l-intenzjoni li ttricikla bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru għandha tippreżenta applikazzjoni lill-Kummissjoni għall-inklużjoni ta' dik il-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti fil-Lista Ewropea."

Skont ir-Regolament, kumpanija tar-riċiklaġġ tal-bastimenti li tkun sid ta' Faċilità ta' Riċiklaġġ tal-Bastimenti (SRF) li tinsab barra mill-UE u li għandha l-intenzjoni li ttricikla bastimenti li jtajru bandiera tal-Istati Membri tal-UE għandha tissottometti applikazzjoni lill-Kummissjoni Ewropea għall-inklużjoni ta' dik is-SRF fil-lista Ewropea.

L-applikazzjoni għandha tintbagħat b'mod elettroniku lil [env-ship-recycling@ec.europa.eu](mailto:env-ship-recycling@ec.europa.eu) u għandhom jintbagħtu żewġ kopji stampati bil-posta <sup>(1)</sup> lil:

European Commission  
Waste Management and Recycling unit  
Directorate-General for the Environment  
Avenue de Beaulieu 9, BU5/107  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Il-Kummissjoni Ewropea għandha tibgħat konferma tal-irċevuta bil-miktub lill-kumpanija ta' riċiklaġġ, flimkien ma' stima ta' meta se tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjoni. Il-Kummissjoni Ewropea se tibgħat ukoll notifika bil-miktub tad-deċiżjoni dwar jekk tinkludix jew le s-SRF li qed tapplika fil-Lista Ewropea.

<sup>(1)</sup> Dokumenti voluminużi bħal pereżempju l-Pjan għall-Faċilità ta' Riċiklaġġ tal-Bastimenti jistgħu jintbagħatu biss b'email.

#### 1.4. **X'għandu jiġi inkluż f'fajl tal-applikazzjoni?**

L-Artikolu 15(2): “L-applikazzjoni msemmija fl-[Artikolu 15(1)] għandha tkun akkumpanjata minn evidenza li l-facilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti kkonċernata hija konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 13 sabiex twestaq riċiklaġġ tal-bastimenti u biex tkun inkluża fil-Lista Ewropea skont l-Artikolu 16.”

L-Artikolu 15 tar-Regolament jehtieg li l-kumpanija ta' riċiklaġġ tal-bastimenti tissottometti fajl ta' applikazzjoni biex tipprovi evidenza li l-facilità hija konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament. Il-fajl għandu jkun fih:

1. Formola kompluta dwar “*Informazzjoni u dokumentazzjoni relatata mal-applikazzjoni għall-inklużjoni fil-lista Ewropea ta' facilitajiet ta' riċiklaġġ ta' bastimenti*”, flimkien ma' dokumenti ta' prova kif stabbilit fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2398 dwar l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni relatata ma' applikazzjoni għal facilità li tinsab f'pajjiż terz għall-inklużjoni fil-Lista Ewropea tal-facilitajiet għar-riċiklaġġ tal-bastimenti <sup>(2)</sup>
2. Kopja taċ-ċertifikazzjoni tal-facilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti minn Verifikatur Indipendenti (mudell fl-Anness 1 ta' dan id-dokument)
3. Kopja tal-Pjan għall-Facilità ta' Riċiklaġġ tal-Bastimenti

Kull dokument irid jinkiteb bl-Ingliż jew għandu jkun akkumpanjat bi traduzzjoni għall-Ingliż, għall-Franciz jew għall-Ġermaniż.

#### 1.5. **Meta jistgħu jiġu sottomessi l-applikazzjonijiet?**

L-applikazzjonijiet jistgħu jiġu sottomessi fi kwalunkwe hin. Ladarba tkun giet ippubblikata l-Lista Ewropea, din tiġi aġġornata regolarment biex tinkludi facilitajiet li sottomettew applikazzjoni b'suċċess u biex jitnehhew facilitajiet li ma baqgħux ikunu konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament (ara l-mistoqsija u t-twegiba 1.8 t'hawn taht).

Biex facilità tkun elenkata qabel l-aħħar tal-2016, il-fajl ta' applikazzjoni għandu jiġi sottomess qabel il-Ġimgħa, l-1 ta' Lulju 2016.

#### 1.6. **Il-Kummissjoni Ewropea, kif se tevalwa l-applikazzjonijiet?**

Il-Kummissjoni Ewropea, (id-Direttorat Ġenerali għall-Ambjent) se tevalwa l-applikazzjonijiet riċevuti minn facilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li jinsabu barra mill-UE skont ir-rekwiżiti tar-Regolament. Se jiġu eżaminati biss il-fajls b'applikazzjoni kompluta. Jekk fajl ta' applikazzjoni ma jkunx komplut, l-elementi neqsin jintalbu mingħand il-kumpanija.

#### 1.7. **Kif se tkun stabbilita l-Lista Ewropea?**

Il-Lista Ewropea għandha tkun stabbilita u aġġornata bl-adozzjoni ta' *Atti ta' Implimentazzjoni* skont l-Artikolu 291 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Il-proposti għall-inklużjoni fil-Lista Ewropea jiġu eżaminati mill-Kumitat tar-Regolament dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti, magħmul mir-rappreżentanti tal-Istati Membri, li jagħti l-opinjoni tiegħu skont il-proċedura ta' eżami stabbilita fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 <sup>(3)</sup>.

L-Artikolu 16(2) tar-Regolament jitlob li l-Kummissjoni Ewropea tippubblika l-Lista Ewropea sa mhux aktar tard mill-31 ta' Dicembru 2016. Din għandha tinqasam f'żewġ sottolisti li fihom il-facilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li jinsabu fl-UE u barra mill-UE rispettivament.

Il-Lista Ewropea se tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u fis-sit web tal-Kummissjoni Ewropea. Il-Lista Ewropea tiġi aġġornata regolarment biex tinkludi jew tneħhi facilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, kif xieraq.

#### 1.8. **Facilità tista' titneħha mil-Lista Ewropea?**

L-Artikolu 16(4)(b): “Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni biex b'mod regolari taġġorna l-Lista Ewropea, sabiex [...] titneħha facilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti mil-Lista Ewropea fejn (i) il-facilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti ma tikkonformax aktar mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 13; jew (ii) l-evidenza aġġornata ma tkunx ingħatat mill-inqas tliet xhur qabel l-iskadenza tal-perijodu ta' hames snin kif stipulat fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.”

<sup>(2)</sup> ĠUL 332, 18.12.2015, p. 145.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

Iva. Jekk il-Kummissjoni Ewropea tistabbilixxi li faċilità mhijiex aktar konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament, se titnieda proċedura biex il-faċilità tiġi eskluża mil-Lista Ewropea. Il-kumpanija ghar-riċiklaġġ tal-bastimenti fil-mira tal-proċedura se tinghata opportunità biex tipprezenta l-każ tagħha u tagħti twegġibiet għal kull mistoqsija mressqa mill-Kummissjoni Ewropea.

It-tnehhija ta' faċilità li tkun tinsab f'pajjiż terz mil-Lista Ewropea tehtieg ukoll l-adozzjoni ta' Att ta' Implimentazzjoni, permezz tal-proċedura deskritta fil-mistoqsija u t-twegġiba 1.7.

Filwaqt li d-deċiżjoni biex titneħħa faċilità mil-Lista Ewropea hija finali, xejn ma jwaqqaf kumpanija milli sussegwentement terġa' tissottometti applikazzjoni għall-inklużjoni tal-faċilità tagħha fil-Lista.

## 2. Rekwiżiti għall-inklużjoni fil-Lista Ewropea

Din it-taqsima tindirizza r-rekwiżiti varji pprovduti fir-Regolament għall-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li jixtiequ jirriċiklaw bastimenti tal-UE. Għal raġunijiet ta' ċarezza, ir-rekwiżiti varji ngabru taht tliet intestaturi (ġenerali, ambjentali, saħha u sigurtà). Ċerti rekwiżiti jistgħu jaqgħu taht aktar minn intestatura waħda minhabba li jistgħu jaqdu diversi għanijiet. Fejn dan ikun il-każ, ir-rekwiżiti huma deskritti skont is-sugġett ewlieni tagħhom.

### 2.1. Rekwiżiti ġenerali

#### 2.1.1. Liema awtorizzazzjonijiet u permessi huma meħtieġa biex ikunu eliġibbli għall-inklużjoni fil-Lista Ewropea?

L-Artikolu 13(1)(a): Il-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti għandha tkun "awtorizzata mill-awtoritajiet kompetenti tagħha biex twettaq operazzjonijiet ta' riċiklaġġ ta' bastimenti".

L-ewwel rekwiżit għal faċilità biex tkun elenkata fil-Lista Ewropea huwa li tkun għet awtorizzata ghar-riċiklaġġ tal-bastimenti mill-Awtoritajiet Kompetenti ta' pajjiżha stess. Il-Kummissjoni Ewropea mhijiex se telenka faċilitajiet li ma jkunux ġew awtorizzati biex jaħdmu mill-awtoritajiet nazzjonali tagħhom stess. Jekk faċilità elenkata tiflew l-awtorizzazzjoni nazzjonali tagħha ghar-riċiklaġġ tal-bastimenti, din titneħħa mil-Lista Ewropea. Il-Kummissjoni Ewropea tista' tikkuntattja lill-awtoritajiet ikkonċernati direttament biex tivverifika li d-dokument(i) ta' awtorizzazzjoni pprovduti mal-fajl ta' applikazzjoni huma ġenwini.

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-modalitajiet tal-awtorizzazzjoni koperti mill-Artikolu 13(1)(a) jiddependu fuq il-liġi tal-pajjiż fejn tkun tinstab il-faċilità.

Jekk l-awtoritajiet kompetenti rispettivi ma johorġux permess, liċenzja jew awtorizzazzjoni speċifika biex jitwettaq ir-riċiklaġġ tal-bastiment, l-applikant għandu jiddikjara dan b'mod ċar fl-applikazzjoni tiegħu u jipprezenta l-permessi rilevanti, il-liċenzji jew l-awtorizzazzjonijiet l-oħrajn li huma relatati mal-attivitajiet tal-kumpanija.

#### 2.1.2. X'għandu jkopri Pjan għall-Faċilità ta' Riċiklaġġ tal-Bastimenti?

Artikolu 13(1)(e): Il-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti għandha "tipprepara pjan għall-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti".

L-SRFP huwa dokument fundamentali introdott mill-Konvenzjoni ta' Hong Kong u huwa rifless f'dan ir-Regolament. L-analiżi tal-kontenut tal-Pjan għall-Faċilità ta' Riċiklaġġ tal-Bastimenti se tippermetti lill-Kummissjoni biex tivverifika l-konformità mar-rekwiżiti sostantivi tar-Regolament. Meta tiġi pprezentata evidenza tal-konformità mar-rekwiżiti tar-Regolament, huwa rrakkomandat li tirreferi għall-partijiet rilevanti tal-Pjan għall-Faċilità ta' Riċiklaġġ tal-Bastimenti.

Kif indikat fil-linji gwida tal-OMI ghar-riċiklaġġ tal-bastimenti sikur u li ma jagħmilx hsara lill-ambjent<sup>(4)</sup>, "l-SRFP għandu jiġi adottat mill-bord jew mill-korp governattiv xieraq tal-kumpanija ta' riċiklaġġ tal-bastimenti [...] Huwa [...] kritiku li l-SRFP għandu jiddeskrivi b'mod shih l-operazzjonijiet u l-proċeduri fis-seħh fil-Faċilità ta' Riċiklaġġ tal-Bastimenti sabiex jiżgura konformità mal-Konvenzjoni." Barra minn hekk, l-SRFP għandu jiddeskrivi b'mod shih l-operazzjonijiet u l-proċeduri li huma fis-seħh fil-Faċilità ta' Riċiklaġġ tal-Bastimenti biex jiżgura konformità mar-Regolament fejn dan iżid mar-rekwiżiti tal-HKC (ara b'mod partikolari l-mistoqsijiet taht 2.2 hawn taht dwar ir-rekwiżiti speċifiċi).

Il-format rakkomandat għall-SRFP huwa inkluż fl-Appendiċi 1 tal-linji gwida tal-OMI dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti li jkun sikur u li jhares l-ambjent<sup>(5)</sup>.

<sup>(4)</sup> OMI, Riżoluzzjoni MEPC.210(63) adottata fit-2 ta' Marzu 2012, Linji Gwida dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti li Jkun Sikur u li Jhares l-Ambjent tal-2012, pp. 7-36.

<sup>(5)</sup> IMO MEPC.210(63) Appendiċi 1, p. 37.

### 2.1.3. X'jikkostitwixxi "Pjan ta' Thejjiġa u Reazzjoni f'każ ta' Emerġenza" konformi?

L-Artikolu 13(1)(h): Il-faċilità ta' riciklaġġ tal-bastimenti għandha "tistabilixxi u żżomm pjan ta' thejjiġa u reazzjoni f'każ ta' emerġenza".

Il-gwida li tingħata fit-taqsimi 3.3.5 tal-linji gwida tal-OMI dwar ir-riciklaġġ tal-bastimenti li jkun sikur u li jhars l-ambjent, kif ukoll fit-taqsimiet 4.6 u 16 tal-linji gwida tal-ILO<sup>(6)</sup> u fit-taqsimiet 4.5 u 6.2 tal-Linji Gwida Tekniċi tal-Konvenzjoni ta' Basilea għall-Ġestjoni Soda tal-Ambjent taż-Żarmar Shih u Parzjali tal-Bastimenti (minn hawn 'il quddiem imsejha "BC TG")<sup>(7)</sup>, jiddeskrivu kif għandu jiġi żviluppat Pjan ta' Thejjiġa u Reazzjoni f'każ ta' Emerġenza (EPRP).

Barra minn hekk, EPRP proprju jirrifletti t-tqassim attwali tal-faċilità ta' riciklaġġ u jiġi kkomunikat lill-haddiema kollha fil-faċilità, inkluż lill-persunal u lill-impjegati tal-kuntrattur impjegati għal perjodu ta' żmien qasir.

### 2.1.4. X'jikkostitwixxi sistemi ta' ġestjoni u monitoraġġ xierqa?

L-Artikolu 13(1)(d): Il-faċilità ta' riciklaġġ tal-bastimenti għandha "tistabilixxi sistemi ta' mmaniġġjar u monitoraġġ, proċeduri u tekniki li jkollhom l-għan li jipprevjenu, inaqqsu, jimminimizzaw u sal-limitu prattikabbli jeliminaw riskji għas-saħħa lill-haddiema kkonċernati u lill-popolazzjoni fil-viċinat tal-faċilità ta' riciklaġġ tal-bastimenti, u impatti negattivi fuq is-saħħa tal-bniedem u fuq l-ambjent ikkawżati mir-riciklaġġ tal-bastimenti".

Is-sistemi ta' ġestjoni u monitoraġġ ikopru skart u materjal perikoluż, hsara ambjentali kkawżata mill-attività tar-riciklaġġ tal-bastimenti b'mod ġenerali, kif ukoll thassib dwar is-sigurtà u s-saħħa. Dawn is-sistemi jappoġġjaw l-implimentazzjoni ta' proċeduri u tekniki li għandhom l-għan li jipprevjenu, inaqqsu, jimminimizzaw u sa fejn huwa prattiku jeliminaw ir-riskji għas-saħħa u l-effetti negattivi fuq l-ambjent.

Is-sistemi ta' ġestjoni u monitoraġġ iservu biex jikkontrollaw l-implimentazzjoni tal-proċessi u l-kundizzjonijiet deskritti fl-SRFP. Dawn japplikaw għall-proċess kollu: mill-aċċettazzjoni ta' bastiment għar-riciklaġġ sal-ġestjoni tal-iskart<sup>(8)</sup> (jekk imwettqa fil-faċilità ta' riciklaġġ tal-bastimenti). Dan jinkludi – iżda mhux limitat għal – valutazzjoni tal-perikli abbord il-bastiment (inkluż abbażi tal-Inventarju ta' Materjali Perikolużi u ċ-ċertifikat ta' bastiment Lest għar-Riciklaġġ); l-identifikazzjoni u l-konformità ma' kwalunkwe rekwiżit legali għal bastimenti li jkunu se jiġu riciklati; it-tweqqif tal-proċess ta' riciklaġġ tal-bastimenti b'mod sikur u ambjentalment bla periklu (inkluż il-hażna u l-ġestjoni ta' materjali u skart prezenti abbord il-bastiment u ġġenerati mill-proċess ta' riciklaġġ tal-bastiment) u li joffru t-taħriġ meħtieġ u t-tweqqif ta' kontrolli tad-dokumentazzjoni għall-proċess kollu.

#### (a) Sistemi ta' monitoraġġ u ġestjoni ambjentali

Fil-kuntest tar-Regolament, il-linji gwida BC TG dwar l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' sistemi ta' ġestjoni ambjentali<sup>(9)</sup> huma sors internazzjonali xieraq rilevanti għall-Artikolu 13(1)(d) sa fejn huma kkonċernati l-effetti negattivi fuq l-ambjent.

Għall-finijiet tal-linji gwida tal-OMI<sup>(10)</sup> dwar il-monitoraġġ ambjentali, programm ta' monitoraġġ ambjentali jkopri "impatti ambjentali negattivi waqt ir-riciklaġġ tal-bastimenti [li jstgħu] jinqasmu ferba' kategoriji ewlenin: ir-rilaxxi ta' Materjali Perikolużi fl-art u s-sedimenti; ir-rilaxxi ta' Materjali Perikolużi fl-ilma; l-emissjonijiet ta' Materjali Perikolużi fl-arja; kif ukoll ħsejjes/vibrazzjonijiet". L-esponiment għal temperaturi għoljin huwa impatt negattiv possibbli ieħor li għandu jitqies.

Il-linji gwida tal-OMI dwar ir-riciklaġġ tal-bastimenti li jkun sikur u li ma jagħmilx hsara lill-ambjent jispeċifikaw li "il-programm ta' monitoraġġ [...] għandu jkun speċifiku għall-faċilità, iqis il-karatteristiċi tal-faċilità, bhall-użu ta' baċir, pont tal-imbark/mollijiet u/jew plots ta' riciklaġġ fuq l-interfaċċja bejn l-art u l-bahar, u għandu jidentifika bidliet kimiċi, bijoloġiċi u fiżiċi fl-ambjent madwar il-faċilità ta' Riciklaġġ tal-Bastimenti". "Il-programm ta' monitoraġġ [...] għandu juża standards stab-biliti sew għall-kampjuni u l-analiżijiet ta' parametri ambjentali rilevanti".

<sup>(6)</sup> ILO, *Is-sigurtà u s-saħħa fid-demolizzjoni tal-bastimenti: Linji Gwida għall-pajjiżi Asjatiċi u għat-Turkija*, 2004 (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "ILO SHG"), taqsima 4.6, p. 32 u taqsima 16, pp. 128-133.

<sup>(7)</sup> Konvenzjoni ta' Basilea, *Linji Gwida Tekniċi dwar il-Ġestjoni Li Tirrispetta l-Ambjent taż-Żarmar Shih u Parzjali tal-Bastimenti* (minn hawn 'il quddiem imsejha "BC TG"), taqsima 4.5, pp.63-64 u taqsima 6.2, pp.84-88.

<sup>(8)</sup> Ara l-mistoqsija u tweġiba 2.2.5 għal aktar dettalji dwar ir-rekwiżiti tal-ġestjoni tal-iskart skont ir-Regolament.

<sup>(9)</sup> BC TG, taqsima 6.2, pp.85-87.

<sup>(10)</sup> IMO MEPC.210(63) taqsima 3.4.1, p. 24.



## (b) Sistemi ta' monitoraġġ u ġestjoni dwar is-saħha u s-sigurtà

Sistemi komprensivi ta' monitoraġġ u ġestjoni li għandhom l-għan li jipprevjenu, inaqqsu, jimminimizzaw u sa fejn huwa prattiku jeliminaw ir-riskji għas-saħha tal-haddiema u għall-popolazzjoni fil-vicinanza tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti kkawzati mir-riċiklaġġ tal-bastimenti huma mifhuma li jkopru żewġ aspetti essenzjali fis-sens tal-linji gwida tal-ILO:

(a) il-faċilità stabbilixxiet sistemi ta' ġestjoni dwar is-Saħha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol <sup>(11)</sup>;

(b) il-haddiema għandhom id-drittijiet imsemmija fil-linji gwida tal-ILO <sup>(12)</sup> li jippermettullhom jiehdu r-responsabilità u fl-ahhar mill-ahhar itejbu s-sistemi ta' ġestjoni dwar is-saħha u s-sigurtà.

Il-linji gwida tal-ILO <sup>(13)</sup> jassumu li l-impjegaturi "jaġhmlu arranġamenti għall-identifikazzjoni u l-valutazzjoni peridika tal-perikli u r-riskji għas-sigurtà u s-saħha minn fatturi tal-ambjent perikolużi f'kull post tax-xogħol permanenti jew temporanju, iġġenerati mill-użu ta' operazzjonijiet, għodod, magni, tagħmir u sustanzi differenti" u "jimplimentaw miżuri ta' prevenzjoni u protezzjoni xierqa meħtieġa sabiex jipprevjenu dawk il-perikli u r-riskji, jew sabiex inaqqsuhom sal-aktar livell baxx u prattiku b'mod raġonevoli, f'konformità mal-liġijiet u regolamenti nazzjonali".

Il-linji gwida tal-OMI dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti li jkun sikur u li ma jaġhmilx hsara lill-ambjent jelaboraw aktar dwar ir-rwol tal-kumpanija tar-riċiklaġġ tal-bastimenti, li għandha twettaq "valutazzjonijiet tal-perikli fuq il-post tax-xogħol biex jiġi ddeterminat l-approċċ xieraq sabiex is-sigurtà tal-haddiem tiġi massimizzata. Ir-responsabilità għall-valutazzjonijiet tal-perikli fuq il-post tax-xogħol għandha tkun assenjata lil persuna kompetenti għall-perikli speċifiċi ta' kull xogħol. Huwa rrakkomandat li l-valutazzjonijiet għandhom isiru minn tim ta' persunal li jkun jinkludi lill-persuna kompetenti, rappreżentant tal-manigment u l-haddiema bil-livell xieraq ta' għarfien espert." <sup>(14)</sup>

Għall-finijiet tal-Artikolu 3(3) tar-Regolament, "persuna kompetenti tista' tkun haddiem imharreġ jew haddiem maniġerjali li huwa kapaċi jirrikonoxxi u jevalwa perikli fuq il-post tax-xogħol, riskji u l-esponiment tal-haddiema għal materjali perikolużi potenzjali jew kundizzjonijiet mhux sikuri f'faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti u li tkun kapaċi tispeċifika l-protezzjoni neċessarja u l-prekawzjonijiet li għandhom jittiehdu biex ikunu eliminati jew imnaqqsaw dawk il-perikli, riskji jew dik l-espożizzjoni".

It-tieni fażi tas-sistemi ta' ġestjoni dwar is-saħha u s-sigurtà jikkonċernaw il-bżonn tal-kumpanija tar-riċiklaġġ tal-bastimenti li tiżgura informazzjoni lill-haddiema, il-partecipazzjoni u r-rispons tagħhom għat-titjib tas-sigurtà. Il-lista tad-drittijiet rilevanti tal-haddiema tinsab fil-linji gwida tal-ILO <sup>(15)</sup>. Din tvarja mid-dritt li jitressqu r-riskji tas-sigurtà għall-attenzjoni tal-awtorità kompetenti għad-dritt għall-kura medika adegwata jew id-dritt li jaħtru r-rappreżentanti tagħhom kif speċifikat mil-liġijiet, mir-regolamenti u mill-prattika nazzjonali. Fi kwalunkwe każ, il-kumpanija tar-riċiklaġġ tal-bastimenti tagħmel l-arranġamenti meħtieġa sabiex tiżgura informazzjoni lill-haddiema, il-partecipazzjoni u r-rispons tagħhom dwar kwistjonijiet ta' saħha u sigurtà.

Il-monitoraġġ tal-parametri dwar is-saħha u s-sigurtà jistgħu jitqiesu li jkunu ntlahqu jekk il-kumpanija tar-riċiklaġġ tal-bastimenti tkun implimentat il-linji gwida rilevanti tal-ILO <sup>(16)</sup>. Il-linji gwida tal-OMI dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti li jkun sikur u li ma jaġhmilx hsara lill-ambjent isemmgħu ukoll li l-faċilità għandha "proċeduri li għandhom jintużaw għall-monitoraġġ tal-esponiment u għas-sorveljanza medika" <sup>(17)</sup>.

## 2.2. Rekwiżiti ambjentali

Din it-taqsimha essenzjalment tibbaża fuq it-taqsimha 3 tal-Linji Gwida tal-OMI tal-2012 dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti li jkun sikur u li ma jaġhmilx hsara lill-ambjent. Il-gwida tittiehed ukoll mill-materjal li ġej:

— il-Parti II tal-linji gwida tal-ILO dwar is-sigurtà u s-saħha fid-demolizzjoni tal-bastimenti <sup>(18)</sup>;

<sup>(11)</sup> ILO SHG, pp.28-33.

<sup>(12)</sup> ILO SHG, pp.21-23.

<sup>(13)</sup> ILO SHG, taqsimha 3.4.2, p. 19 u l-Anness III, pp.155-172.

<sup>(14)</sup> IMO MEPC.210(63), taqsimha 3.3.3.

<sup>(15)</sup> ILO SHG, taqsimha 3.6, pp.21-23.

<sup>(16)</sup> ILO SHG, L-Anness I (Sorveljanza dwar is-saħha tal-haddiema), taqsimiet 2 u 3, pp.147-150, u l-Anness II (Sorveljanza tal-ambjent tax-xogħol), pp.152-154.

<sup>(17)</sup> IMO MEPC.210(63), taqsimha 3.3.4.11, p. 21.

<sup>(18)</sup> I-ILO SHG, il-Parti II, pp.47-140 (bl-eċċezzjoni tat-taqsimiet 14 u 16, li ssir referenza għalihom fil-kapitolu li jmiss ta' dawn il-Linji Gwida).

- *it-taqsimha 5 tal-Linji Gwida Tekniċi tal-Konvenzjoni ta' Basilea għall-Ġestjoni Soda tal-Ambjent taż-Żarmar Shih u Parzjali tal-Bastimenti* <sup>(19)</sup>;
- *Il-Gwida tas-Segretarjat tal-Konvenzjoni ta' Basilea għall-Awtoritajiet Kompetenti ta' Faċilitajiet ta' Riċiklaġġ tal-Bastimenti ('il-Gwida BCS tal-2013)* <sup>(20)</sup>;

B'mod partikolari, din it-taqsimha tirrikonoxxi li *"l-applikazzjoni ta' prinċipji ta' ġestjoni li jirrispettaw l-ambjent u l-konformità mar-regolamenti għar-riċiklaġġ ta' bastimenti se tibbaża, għall-inqas parzjalment, fuq l-iżvilupp ta' infrastruttura xierqa"* <sup>(21)</sup>. Fuq livell operazzjonali, mit-tweġibiet mogħtija fil-mistoqsijiet u t-tweġibiet 2.2.1 sa 2.2.3 isegwi li t-trasferiment ta' elementi mill-bastiment lill-art impermeabbli tal-faċilità jsir mingħajr ma l-elementi jiġu f'kontatt mal-baħar, maż-żona intermareali jew ma' xi wiċċ permeabbli iehor bħal ramel jew żrar <sup>(22)</sup>.

2.2.1. Xi tfisser *"il-prevenzjoni ta' impatti negattivi fuq l-ambjent"* u *"l-kontroll ta' kwalunkwe tnixxija, b'mod partikolari fiż-żoni intermareali"*?

L-Artikolu 13(1)(f): Il-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti għandha *"tevitva impatti negattivi fuq is-saħħa tal-bniedem u fuq l-ambjent, inkluż il-wirja tal-kontroll ta' kwalunkwe tnixxija b'mod partikolari fiż-żoni intermareali"*.

Gwida essenzjali dwar *il-prevenzjoni ta' impatti negattivi fuq l-ambjent* tinsab fil-linji gwida tal-OMI dwar *il-prevenzjoni ta' impatti negattivi lill-ambjent* <sup>(23)</sup>. Il-BC TG fihom ukoll indikaturi dwar x'jikkostitwixxi operazzjonijiet xierqa biex jiġu evitati impatti negattivi <sup>(24)</sup>.

Peress li jirrikjedi li l-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti *"tevitva impatti negattivi fuq is-saħħa tal-bniedem u fuq l-ambjent"*, ir-Regolament jagħmel enfasi fuq *il-prevenzjoni*. F'faċilità *"iddisinjata, mibnija u operata b'mod sikur u li jhares l-ambjent"* <sup>(25)</sup>, kemm il-miżuri kif ukoll l-infrastruttura huma fis-seħħ biex jiġu evitati t-tnixxijiet fl-ambjent.

Barra minn hekk il-faċilità hija meħtieġa *"turi l-kontroll ta' kwalunkwe tnixxija"*, jiġifieri li turi li hija kapaċi tipprevjeni u – meta l-prevenzjoni tkun falliet minkejja d-disinn, il-bini u l-operat konformi – tirispondi u ttaffi kwalunkwe tip ta' tnixxija (it-tixrid, l-emissjonijiet fl-arja, eċċ).

Eżempji ta' sistemi ta' kontroll jinkludu - iżda mhumiex limitati għal - dawn li ġejjin: valutazzjoni minn qabel ta' sustanzi niġġiesa li jkun għad fadal abbord il-bastiment; timijiet ta' rispons rapidu; booms li jassorbu ż-żejt; booms li jrażżnu ż-żejt <sup>(26)</sup>; kanali tad-drenaġġ u artijiet impermeabbli (aktar dettalji dwar dawn tal-aħħar huma mogħtija fil-mistoqsija u tweġiba li jmiss).

Iż-żona *intermareali* tinftiehem bħala ż-żona bejn l-inqas u l-ogħla marki mareali. Ghalkemm kull żona tal-faċilità jisthoq-qilha attenzjoni, b'mod partikolari r-Regolament isemmi ż-żoni intermareali peress li jipprezentaw sfidi speċifiċi fir-rigward tal-kontroll ta' tnixxijiet, minhabba l-kundizzjonijiet dejjem jinbidlu li ġejjin mill-mare.

2.2.2. Xi tfisser *"artijiet impermeabbli"* u *"sistemi ta' dranaġġ effettivi"*?

L-Artikolu 13(1)(g)(i): Il-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti *"tiżgura ġestjoni sikura u li thares l-ambjent u ħżin ta' materjali u skart perikolużi, inklużi [...] il-ġestjoni ta' materjali perikolużi, u ta' skart iġġenerat matul il-proċess ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, biss fuq artijiet impermeabbli b'sistemi ta' dranaġġ effettivi"*.

<sup>(19)</sup> BC TG, taqsima 5, pp.66-83.

<sup>(20)</sup> Segretarjat tal-Konvenzjoni ta' Basilea, *Gwida għall-awtoritajiet kompetenti ta' faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti*, 4.8.2013.

<sup>(21)</sup> Il-Gwida tal-BCS tal-2013, paġna 13.

<sup>(22)</sup> Peress li blokko ma jikkostitwixxix biss *"skart iġġenerat matul il-proċess ta' riċiklaġġ tal-bastimenti"*, iżda normalment jipprezentaw ukoll riskju għoli li jiġu koperti b'residwi żejtnija u/jew żebgħa u frak tal-kisi iġġenerati matul il-qtugħ, ma jistgħux jintefgħu u/jew jinbarxu fuq iż-żona *intermareali* jew fuq xi wiċċ permeabbli iehor bħal ramel jew żrar, peress li dik il-proċedura tinvolvi ksur fil-kontroll ta' tnixxijiet (l-Artikolu 13(1)(f)), ta' trażzin (l-Artikolu 13(1)(g)(i)) u ta' ġestjoni fuq artijiet impermeabbli (l-Artikolu 13(1)(g)(ii)).

<sup>(23)</sup> IMO MEPC.(210)63, taqsima 3.4.4, pp.33-36.

<sup>(24)</sup> BC TG, pp.81-83.

<sup>(25)</sup> L-Artikolu 13(1)(b) tar-Regolament.

<sup>(26)</sup> It-tip ta' booms li jrażżnu ż-żejt li għandu jintuża jvarja skont il-post u l-kundizzjonijiet tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti. Jista' jkun hemm il-ħtieġa ta' żewġ livelli ta' trażzin, speċjalment f'faċilitajiet fejn il-bastimenti jitnizzlu l-art bil-qawwa tagħhom stess, u dan potenzjalment jista' jikkawża l-iskular ta' ilma maħmuġ fil-baħar: l-ewwel saff ta' booms sorbenti li jrażżnu ż-żejt li jiġi skjerat madwar il-bastiment li jkun qed jiġi żarmat u t-tieni saff iktar permanenti ta' booms kostali jew oċeaniċi mhux sorbenti.

Ir-Regolament jesigi li “materjali perikolużi” kif ukoll “skart iġġenerat matul il-proċess ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti” jiġu mmanigġjati “biss fuq artijiet impermeabbli b’sistemi ta’ dranaġġ effettivi”.

“Immaniġġjar” huwa kuncett wiesa’ hafna, li jmur lil hinn minn operazzjonijiet ta’ mmanigġjar tal-iskart. Jibda bit-tqat-tigh/bis-separazzjoni ta’ elementi mill-bastiment u jinkludi l-ghażla u t-trasport ta’ materjali perikolużi u ta’ skart iġġenerat matul il-proċess ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti.

L-elementi kollha separati mill-bastiment, inkluzi blokko kbar, jikkostitwixxu jew “materjali perikolużi” jew “skart iġġenerat matul il-proċess ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti”.

“Artijiet” huma superfiċji kontinwi, livellati u ta’ sostenn. “Artijiet impermeabbli” huma artijiet li ma jippermettux li l-fluwidi jghaddu minnhom. Dan jirrifletti l-htieġa li mhux biss jinżammu likwidi perikolużi, iżda wkoll li tiġi evitata l-possibbiltà li materjali perikolużi jinġarru fl-ambjent. Fil-kuntest tar-Regolament, l-azzar tal-bastiment innifsu jista’ jit-qies bhala art impermeabbli jekk jiġu ssodisfati ċerti kundizzjonijiet (ara hawn taht) jew fil-każ ta’ baċiri gallegġanti.

Fil-kuntest tar-Regolament, “sistemi ta’ dranaġġ effettivi” jinftiehem bhala dranaġġ konness ma’ impjant tat-trattament tal-ilma (kemm jekk fil-post jew kondiviz/muniċipali) jew, kif definit fil-linji gwida tal-BCS tal-2013, “*infrastruttura sempliċi (eż. bażi tal-konkrit) li taġixxi bhala barriera għall-hruġ ta’ materjali niġġiesa. Għandu jkun hemm dranaġġ għall-kontaminanti u l-kapaċità għat-tindif perjodiku tal-kanali tad-dranaġġ, pereżempju bl-installazzjoni ta’ xbieki li jistgħu jitnehhew fuq il-kanali tad-dranaġġ*”<sup>(27)</sup>. Il-volum tas-sistemi tad-dranaġġ għandu jiġi definit abbażi ta’ dejta meteoroloġika (eż. l-ammont ta’ xita), il-volumi possibbli ta’ tixrid, it-tipi ta’ tixrid, id-daqs tal-art impermeabbli u d-dhul ta’ ilmijiet esterni.

Peress li l-immaniġġjar ta’ materjali perikolużi, u ta’ skart iġġenerat matul il-proċess ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti, għandu jitwettag “biss” fuq artijiet impermeabbli, kull meta element jiġi separat mill-bastiment, ma għandux jidhol f’kuntatt ma’ artijiet mhux impermeabbli bħar-ramel. Madankollu jista’ jintrefa’ (eż. permezz ta’ krejn) fuq art impermeabbli.

L-intern tal-bastiment jista’ jitqies bhala art impermeabbli fil-kuntest tar-Regolament jekk:

- (a) il-buq ikun issiġillat, l-integrità tal-qieġ tal-buq tkun ġiet analizzata u ma tkunx ġiet kompromessa;
- (b) sustanzi perikolużi li jaqgħu mill-bastiment matul l-operazzjonijiet ta’ qtugh ikunu kkontrollati skont il-mistoqsija u t-twegiba 2.2.1, eż. jinġabru u jiġu ġestiti b’mod li jirrispetta l-ambjent;
- (c) booms li jrażżnu ż-żejt jiġu skjerati mill-buq tal-bastiment sal-kosta/moll qabel kwalunkwe attività li hija ta’ theddida għall-ambjent u jkun hemm xkumaturi taż-zejt faċilment disponibbli;
- (d) il-blokk jintrefgħu b’mod sikur lejn żoni tal-qtugh b’art impermeabbli;
- (e) ir-rilaxx ta’ laqx taż-żebgħa u ta’ kisi tossiku fil-baħar/wiċċ permeabbli ikun ikkontrollat skont il-mistoqsija u twegiba 2.2.1;
- (f) malajr kemm jista’ jkun, it-trasferiment tal-bqija tal-qieġ tal-bastiment innifsu lejn żoni ta’ art impermeabbli għandu jsir b’mod sikur u li jirrispetta l-ambjent, eż. permezz tal-użu ta’ krejnijiet, slitti jew travi flimkien ma’ winċijiet, sabiex il-qieġ ikun jista’ jinqata’ fuq art impermeabbli b’sistema effettiva tad-dranaġġ, inkluz fuq struttura gallegġanti bħal tarzna gallegġanti, barkun b’wiċċ ċatt jew ekwivalenti, b’sistema effettiva tad-dranaġġ.

### 2.2.3. Xi jfisser “it-trażzin ta’ materjali perikolużi”?

L-Artikolu 13(1)(g)(i): Il-faċilità ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti “*tizgura ġestjoni sikura u li thares l-ambjent u hżin ta’ materjali u skart perikolużi, inkluz it-trażzin tal-materjali perikolużi kollha preżenti abbord matul il-proċess kollu ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti b’mod li jkun evitat kwalunkwe rilaxx ta’ daww il-materjali perikolużi fl-ambjent*”.

Ir-Regolament jesigi “*it-trażzin tal-materjali perikolużi kollha*”, f’kull hin (“*matul il-proċess ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti*”)<sup>(28)</sup>, bil-ghan li jiġi evitat “*kwalunkwe rilaxx [...] fl-ambjent*”. Dan ifisser li l-materjali perikolużi kollha jitnehhew minn fuq il-bastiment u jinġabru, jinħażnu, jiġu trasportati u jintremew mingħajr ma jiġu f’kuntatt dirett mal-ambjent jew mal-haddiema (eż. kuntatt bl-idejn mingħajr ebda protezzjoni, kuntatt dirett mas-sistema respiratorja, eċċ). Din il-mistoqsija u twegiba tiffoka fuq it-tnehhija, il-gbir u l-hżin ta’ materjali perikolużi, filwaqt li l-mistoqsija u twegiba 2.2.5 tiffoka fuq aspetti tal-ġestjoni tal-iskart.

<sup>(27)</sup> Gwida tal-BC tal-2013, p. 14.

<sup>(28)</sup> “*it-trażzin tal-materjali perikolużi kollha*”, “*matul il-proċess kollu ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti*” (l-Artikolu 13(1)(g)(i)).

Il-linji gwida tal-OMI għal riċiklaġġ tal-bastimenti sikuri u li jharsu l-ambjent, kif ukoll is-taqsimiet 4.2 (L-identifikazzjoni ta' kontaminanti potenzjali u l-prevenzjoni tar-rilaxxi), 5.3 (Disinn u kostruzzjoni) u 5.4 (Operat) tal-BC TG, jindikaw il-miżuri rilevanti għall-ġestjoni ta' materjali speċifiċi, b'mod partikolari dawn li ġejjin:

- Attivitajiet għat-tnehhija tal-asbestos li jsehhu abbord il-bastiment <sup>(29)</sup>;
- Attivitajiet għat-tnehhija tal-asbestos li jsehhu barra mill-bastiment innifso <sup>(30)</sup>;
- Żebgħa u kisi li jkun jinsab fuq il-buq tal-bastiment <sup>(31)</sup> (l-użu ta' tagħmir respiratorju speċjali rrakkomandat fil-BC TG huwa attwalment kopert taht l-Artikolu 13(1)(i) tar-Regolament);
- Skart likwidu <sup>(32)</sup>.

Elementi oħra li għandhom jitqiesu f'dan il-kuntest jinkludu:

- (a) Miżuri li jipprovdur livelli ekwivalenti ta' protezzjoni għal dawk stabbiliti fid-Direttiva 2009/148/KE tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni tal-haddiema mir-riskji konnessi mal-espożizzjoni għall-asbestos fuq ix-xogħol <sup>(33)</sup> japplikaw għal attivitajiet li fihom il-haddiema jneħhu l-asbestos. Tiddekrivi miżuri li għandhom jittieħdu minn min iħaddem meta jkun hemm il-possibiltà li l-valur limitu massimu uniku għall-konċentrazzjoni ta' asbestos fl-arja jaqbeż iż-0,1 fibri f'kull cm<sup>3</sup> bhala medja ppeżata skont il-hin ta' tmien sigħat (TWA);
- (b) Huwa rrakkomandat li jintużaw tankijiet elevati għall-hżin ta' residwi żejtnija peress li dan jiffacilita l-kompitu tal-Verifikatur Indipendenti meta jiċċekkja li t-trażżin ma jkunx ċeda minn taht.

#### 2.2.4. Xi tfisser "strutturi mibnija"?

L-Artikolu 13(1)(c): Il-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti "topera minn strutturi mibnija".

Ir-Regolament jesigi li l-faċilitajiet joperaw minn *strutturi mibnija*. L-għan ta' *strutturi mibnija* huwa li jippermettu operazzjonijiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti sikuri u li jharsu l-ambjent, tiġi żgurata s-sigurtà tal-haddiema, il-kontroll ta' tnixxijiet, it-trażżin ta' materjali perikolużi u l-appoġġ impermeabbli għal materjali perikolużi u għall-iskart iġġenerat matul il-proċess ta' riċiklaġġ tal-bastimenti.

Ir-rekwizit ta' operat minn *strutturi mibnija* mhux neċessarjament ifisser li faċilità tkun mibnija għalkollox, sakemm tint-lahaq konformità mar-rekwiziti tar-Regolament. *Strutturi mibnija* jistgħu pereżempju jiġu kkumplimentati permezz ta' "makkinarju b'roti biċ-ċinieg jew tajers bi pressjoni baxxa mal-art" <sup>(34)</sup>, tankijiet mobbli ta' gbir ta' sediment u krejnijiet gallegġanti fejn l-installazzjoni ta' krejnijiet fissi ma tkunx possibbli. B'mod partikolari dan japplika għal installazzjonijiet temporanji, fejn pereżempju delimitazzjoni temporanja tista' titqies bhala ekwivalenti għal hitan diment li tikseb livell simili ta' protezzjoni. Ir-Regolament ma jeskludix installazzjonijiet temporanji għar-riċiklaġġ ta' bastimenti fejn tagħmir addizzjonali jitwahhal ma' faċilità ta' bażi (eż. ma' port, moll jew pont tal-imbark), sakemm il-faċilità ta' bażi nnifisha tkun tikkonforma mar-rekwiziti tad-disinn u tal-kostruzzjoni tar-Regolament.

Fil-kuntest tar-Regolament, eżempji ta' *strutturi mibnija* fiż-żoni ta' riċiklaġġ tal-bastimenti fejn isehh il-qtugħ primarju jistgħu jinkludu - iżda mhumiex limitati għal - dawn li ġejjin:

- Puntuni;
- Skali u rampi ta' aċċess;
- Mollijiet;
- Baċiri;

<sup>(29)</sup> IMO MEPC.(210)63, taqsima 3.4.3.1, p. 29 u BC TG, p. 82.

<sup>(30)</sup> IMO MEPC.(210)63, taqsima 3.4.3.1, p. 30 u BC TG, p. 80.

<sup>(31)</sup> IMO MEPC.(210)63, taqsima 3.4.3.4.1, p. 32 u BC TG, pp.82-83.

<sup>(32)</sup> IMO MEPC.(210)63, taqsima 3.4.3.5 *Likwidi perikolużi, residwi u sedimenti (bħal żejt, sentina u ilma tas-saborra)*, p. 32 u BC TG, p. 81.

<sup>(33)</sup> ĠU L 330, 16.12.2009, p.28.

<sup>(34)</sup> Il-Gwida tal-BCS tal-2013, p. 17.

- Tarzni;
- Liftijiet tal-bastimenti;
- Strutturi simili għal pontijiet (kavalletti);
- Kanali;
- Koperturi;
- Bibien li jdahhlu jew jarmu l-ilma 'l barra (floodgates).

Eżempji ta' *strutturi mibnija* li jipprovdu sostenn għal "impjanti fissi" kif definit fil-linji gwida tal-BCS tal-2013 <sup>(35)</sup> jinkludu - iżda mhumiex limitati għal - dawn li ġejjin:

- "Krejnijiet fissi u apparat iehor ta' rfiġh [...] użat fil-limitu tad-disinn tagħhom (eż. b'attenzjoni biex ma jinqabizx il-piż gross li krejn jista' jerfa)";
- "Tagħmir u kejbils ta' rkaptu għall-ġbid sikur ta' bastiment 'il barra mill-kosta waqt li jkun qed jiżżarma";
- "Pompi għat-trasferiment ta' likwidi [għall-]ippumpjar ta' likwidi minn fosos tad-dranagġ";
- "Ġeneraturi li jipprovdu enerġija elettrika għad-dawl [biex] ikun jista' jsir xogħol aktar sikur f'kundizzjonijiet ta' dawl baxx";

Eżempji ta' *strutturi mibnija* f'żoni tal-facilità ta' riciklaġġ tal-bastiment iddedikati għall-qtugħ sekondarju jissemmew fil-Linji Gwida rilevanti ta' Basilea u jinkludu – iżda mhumiex biss limitati għal – dawn li ġejjin:

- "Stazzjonijiet tax-xogħol għaż-żarmar sekondarju u t-tqassim sekwenzjali felementi ta' komponenti" u "stazzjonijiet tax-xogħol mġhammra b'mod speċjali għat-tnehhija ta' skart perikoluż u tossiku" <sup>(36)</sup>;
- "Hitan u tankijiet" <sup>(37)</sup> doppji;
- "Hitan [...] (tal-injam, tal-konkrit, tal-azzar) [...] magħmulin b'aċċess minn naha wahda biex ikun jista' jinhażen u jitgħabba l-materjal" <sup>(38)</sup>;
- "Żoni ta' hażna temporanji għal materjal u xogħol tal-azzar mhux perikoluż" <sup>(39)</sup>;
- "Żoni ta' hażna għal tagħmir u materjal ipproċessat għalkollox u lesti għall-użu mill-ġdid, għar-riciklaġġ jew għar-rimi" <sup>(40)</sup>;

Eżempji ta' *strutturi mibnija* applikati għar-rekwiziti relatati mas-saħha u s-sigurtà tar-Regolament jinkludu – iżda mhumiex biss limitati għal – dawn li ġejjin:

- "Toroq sodi, livellati (bażi ta' triq sempliċi tista' inizzjalment tinbena bil-konkrit imfarrka, pereżempju)" jew "bażi ta' triq kompatta" li tagħmilha possibbli għal ambulanza u vettura tat-tifi tan-nar li tilhaq il-bastiment u l-istazzjon viċin tagħha <sup>(41)</sup> jew, f'każ ta' baċir xott, tilhaq ir-rotta ta' hruġ (eż. lift);
- "Krejnijiet fissi u apparat iehor ta' rfiġh [...] użati skont il-limiti tad-disinn tagħhom (eż. billi wiehed joqghod attent li ma jaqbiżx il-piż gross li krejn jista' jerfa)" (ara hawn fuq);
- Passarelli ta' hruġ stabbli;

<sup>(35)</sup> Il-Gwida tal-BCS tal-2013, p. 15.

<sup>(36)</sup> BC TG, p. 68.

<sup>(37)</sup> Il-Gwida tal-BCS tal-2013, p. 16.

<sup>(38)</sup> Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 37.

<sup>(39)</sup> Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 36.

<sup>(40)</sup> Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 36.

<sup>(41)</sup> Skont l-Artikolu 13(1)(h) tar-Regolament (il-facilità ta' riciklaġġ tal-bastimenti tiżgura aċċess rapidu għal tagħmir ta' reazzjoni f'każ ta' emerġenza, bħal tagħmir u vetturi tat-tifi tan-nar, ambulanzi u cranes, għall-bastimenti u fiż-żoni kollha tal-facilità ta' riciklaġġ tal-bastimenti), facilitajiet fejn il-vetturi ta' emerġenza ma jstgħux jipparjaw maġenb il-bastiment innifsu ("il-bastiment") jew maġenb il-passarella tal-hruġ, pereżempju minhabba art imxarba, instabbli u mhux adegwata għall-mogħdija ta' vetturi, mhumiex konformi mar-rekwiziti tar-Regolament.

- Elementi addizzjonali msemmija fil-Linji Gwida tal-ILO <sup>(42)</sup>, fosthom provvista ta' ilma tax-xorb, il-post u l-kundizzjonijiet tal-operazzjoni ta' faċilitajiet sanitarji u tal-ħasil u tojlits kif ukoll postijiet għall-kenn u faċilitajiet għall-ikel u x-xorb;
- Elementi addizzjonali msemmija fil-Linji Gwida tal-OMI għar-riċiklaġġ tal-bastimenti sikur u ambjentalment korrett <sup>(43)</sup>: “faċilitajiet tal-ħasil, doċi, żoni tal-ikel u ta' rikreazzjoni, faċilitajiet ta' tojlits u kmamar fejn wiehed ibiddel hwejġu [...] għall-kontroll tal-espożizzjoni u l-evitar tat-tixrid ta' Materjal Perikoluż”; “Faċilitajiet sanitarji u tal-ħasil li jkunu faċilment aċċessibbli u fpost fejn ma jkunx hemm riskju ta' kontaminazzjoni mill-post tax-xogħol”; “Kmamar tat-tibdil separati u adattati u faċilitajiet sanitarji u tal-ħasil ipprovduti għall-użu esklussiv tal-ħaddiema li jimmanigġjaw l-asbestos”; “Żoni separati u mhux ikkontaminati għall-ħaddiema fejn ikunu jistgħu jieklu, jixorbu u jieħdu pawżi oħrajn”.

#### 2.2.5. X'jikkostitwixxi ġestjoni tal-iskart konformi fil-kuntest tar-Regolament?

L-Artikolu 13(1)(g)(ii): Il-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti għandha tiżgura “li l-iskart kollu ġġenerat mill-attività ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, u l-kwantitajiet tiegħu ikunu dokumentati u huwa trasferit biss ffaċilitajiet għall-immanigġjar tal-iskart, inkluż ffaċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-iskart, awtorizzati li jagħmlu t-trattament mingħajr ma jipperikolaw is-saħħa tal-bniedem u b'mod li jħares l-ambjent”.

L-Artikolu 15(5): “Għall-finijiet tal-Artikolu 13, fir-rigward tal-operazzjoni ta' rkupru jew rimi tal-iskart ikkonċernat, jista' jiġi assunt li hemm ġestjoni li thares l-ambjent biss kemm-il darba l-kumpanija tar-riċiklaġġ tal-bastimenti tista' turi li l-faċilità tal-ġestjoni tal-iskart li tirċievi l-iskart ser topera skont l-istandards ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u tal-ambjent li huma ġeneralment ekwivalenti għall-istandards rilevanti internazzjonali u tal-Unjoni”.

Ir-Regolament jinkludi diversi rekwiżiti dwar il-ġestjoni ta' skart perikoluż u skart ieħor iġġenerat waqt il-proċess ta' riċiklaġġ tal-bastimenti.

Skont il-faċilità, l-irkupru jew ir-rimi kollu, jew parti minnu jistgħu jseħħu fuq il-post u tista' wkoll ma ssir ebda parti minnu fuq il-post. Pereżempju, ċerti faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti huma mghammra b'incineraturi; ċerti faċilitajiet ikunu jistgħu jittrattaw ċerti flussi ta' skart iżda mhux oħrajn, filwaqt li għadd ta' faċilitajiet jistgħu jiddeċiedu li jissottokuntrattaw l-irkupru jew ir-rimi kollu tal-iskart lil faċilitajiet għall-immanigġjar tal-iskart esterni. Ir-Regolament ma jimponi l-ebda arrangament partikolari. Madankollu, jeżiġi li l-kumpanija tar-riċiklaġġ tal-bastimenti tkun tista' turi li d-diversi flussi ta' skart huma ttrattati skont ċerti standards, irrispettivament minn fejn isir l-irkupru jew ir-rimi tal-iskart. Għaldaqstant huwa rrakkomandat li l-faċilità tagħmilha ċara fil-formola tal-applikazzjoni tagħha liema flussi ta' skart hija kapaċi u awtorizzata tirriċikla/tarmi hija stess, u liema flussi ta' skart se tittrasferixxi lil faċilitajiet għall-immanigġjar tal-iskart esterni downstream.

#### (a) Dokumentazzjoni u trasferiment ta' skart

Konformità mal-parti tal-Artikolu 13(1)(g)(ii) dwar id-dokumentazzjoni u t-trasferiment tal-iskart tista' tkun preżunta jekk, skont il-Linji Gwida tal-OMI għar-riċiklaġġ ta' bastimenti sikur u ambjentalment korrett <sup>(44)</sup>, il-faċilità tistabbilixxi “proċeduri għall-intraċċar ta' Materjal Perikoluż u skart kif ikunu qegħdin jiġu trasportati mill-Faċilità ta' Riċiklaġġ tal-Bastimenti għad-destinazzjoni aħharija tagħhom, u għall-ġestjoni u l-ħażna tad-dokumentazzjoni, inkluża dik tas-sottokuntratturi.”

#### (b) L-awtorizzazzjoni ta' faċilitajiet għall-immanigġjar tal-iskart downstream

Ir-Regolament jeżiġi li l-kumpanija ta' riċiklaġġ tal-bastimenti tiżgura li l-faċilità għall-immanigġjar tal-iskart giet awtorizzata li topera mingħajr periklu għas-saħħa tal-bniedem u b'mod li ma jagħmilx hsara lill-ambjent. Dan ir-rekwiżit jirrifletti l-Linji Gwida tal-OMI għar-riċiklaġġ ta' bastimenti sikur u ambjentalment korrett <sup>(45)</sup>.

<sup>(42)</sup> ILO SHG, pp.138-140.

<sup>(43)</sup> OMI MEPC.(210)63, taqsima 3.3.4.9, p. 20.

<sup>(44)</sup> OMI MEPC.(210)63, taqsima 3.4.2.6§3.

<sup>(45)</sup> OMI MEPC.(210)63, taqsima 3.2.6: “Fejn materjal jew skart jitneħħa mill-Faċilità tar-Riċiklaġġ tal-Bastimenti għal aktar ipproċessar u/jew rimi, l-SRFP għandha tipprovidi dettalji dwar il-proċeduri li jkunu sejrin jintużaw biex jiġi żgurat li jkunu trasferiti biss lejn faċilità li hija awtorizzata tittrattahom u/jew tarmihom b'mod ambjentalment korrett.”

Il-facilità għall-immaniġġjar tal-iskart koperta minn dan ir-reqwizit hija:

- jew parti mill-facilità ta' riciklaġġ tal-bastimenti stess, jekk il-facilità ta' riciklaġġ tal-bastimenti tirkupra jew tarmi l-iskart hija stess;
- jew facilità għall-immaniġġjar tal-iskart esterna, jekk il-facilità ta' riciklaġġ tal-bastimenti tkun issottokuntrattat din il-parti tal-operazzjonijiet;
- it-tnejn, jekk il-facilità ta' riciklaġġ tal-bastimenti timmaniġġja ċerti flussi ta' skart hija stess u tissottokuntratta l-ġestjoni tal-bqija.

L-awtorizzazzjoni msemmija fir-reqwizit hija l-awtorizzazzjoni mogħtija mill-Awtorità/Awtoritajiet Kompetenti rilevanti fil-pajjiż fejn tinsab il-facilità għall-immaniġġjar tal-iskart. Din tinkludi dokumentazzjoni relatata mal-importazzjoni/esportazzjoni tal-iskart u – fejn japplika – dokumentazzjoni relatata mal-kunsens infurmat minn qabel (PIC), f'każ li l-facilità għall-immaniġġjar tal-iskart tinsab f'pajjiż differenti minn dak tal-facilità ta' riciklaġġ tal-bastimenti. Kopja tal-awtorizzazzjonijiet rilevanti għandha tkun inkluża fil-formola tal-applikazzjoni, stipulata fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2398.

(c) L-immaniġġjar tal-iskart fil-facilità għall-immaniġġjar tal-iskart

Il-facilitajiet li mhumiex fl-UE li japplikaw għall-elenkar fil-Lista Ewropea huma mitluba juru li l-facilitajiet isegwu standards ġeneralment ekwivalenti għal standards internazzjonali u għal standards tal-UE.

Ir-reqwizit ma jimplikax konformità shiha mar-reqwiziti tal-UE li jirriżultaw minn atti legali minbarra r-Regolament u standards internazzjonali oħrajn, iżda pjuttost il-htieġa li jiġi żgurat li r-reqwiziti/l-istandards applikati fil-facilità għall-immaniġġjar tal-iskart jiżguraw livell simili ta' protezzjoni tas-saħha tal-bniedem u tal-ambjent.

Il-kumpaniji li japplikaw għandhom jiffirmaw id-dokumenti kif mitlub fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2398 u jehmzu kopja ta' kwalunkwe dokument rilevanti għall-iskop tagħha.

L-ekwivalenza ġenerali ma' standards internazzjonali u ma' standards tal-UE titqies li tkun stabbilita jekk dawn il-prinċipji ewlenin li ġejjin mehudin mill-istandards internazzjonali u minn Direttivi tal-UE jiġu applikati fil-facilità għall-immaniġġjar tal-iskart:

— Standards internazzjonali:

Il-lista ta' linji gwida rilevanti żviluppata fil-livell internazzjonali tinsab fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 dwar vjeġġi ta' skart, inklużi l-Linji Gwida Tekniċi dwar il-Ġestjoni Soda tal-Ambjent taż-Żarmar Shih u Parzjali tal-Bastimenti fejn tirrigwarda l-immaniġġjar tal-iskart downstream. L-aġġornamenti ta' linji gwida tekniċi żviluppata taħt il-Konvenzjoni ta' Basilea jinsabu fuq is-sit web tal-Konvenzjoni <sup>(46)</sup>.

Barra minn hekk, il-Partijiet għall-Konvenzjoni ta' Basilea adottaw Qafas għall-Ġestjoni Ambjentalment Korretta (environmentally sound management - ESM) ta' skart perikoluż u ta' skart ieħor <sup>(47)</sup>. Dan il-qafas jistabbilixxi fehim komuni ta' x'tiġbor fiha l-ESM u jirreferi għal, pereżempju, għadd ta' prinċipji gwida u azzjonijiet għall-facilitajiet għall-immaniġġjar tal-iskart biex tiġi żgurata l-ESM.

— Standards tal-Unjoni:

L-istandards tal-Unjoni Ewropea dwar is-saħha tal-bniedem u l-harsien tal-ambjent rilevanti għall-facilitajiet għall-immaniġġjar tal-iskart jinsabu fid-Direttiva Qafas tal-UE dwar l-Iskart u l'leġiżlazzjoni specifika għall-flussi tal-iskart.

Ir-reqwiziti ewlenin tad-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart u li thassar ċerti Direttivi <sup>(48)</sup> (magħrufa wkoll bhala d-Direttiva Qafas dwar l-Iskart) ikopru dan li ġejn:

- Il-ġerarkija tal-iskart (l-Artikolu 4): il-ġerarkija tal-iskart li ġejja għandha tapplika bhala ordni ta' prijorità: (a) prevenzjoni; (b) preparazzjoni għal użu mill-ġdid; (c) riciklaġġ; (d) irkupru ieħor, eż. irkupru ta' enerġija; u (e) rimi;

<sup>(46)</sup> Għal aktar tagħrif, ara: <http://www.basel.int/Implementation/TechnicalMatters/DevelopmentofTechnicalGuidelines/AdoptedTechnicalGuidelines/tabid/2376/Default.aspx>.

<sup>(47)</sup> Għal aktar tagħrif, ara: <http://www.basel.int/Implementation/CountryLedInitiative/EnvironmentallySoundManagement/ESMFramework/tabid/3616/Default.aspx>

<sup>(48)</sup> ĠU L 312, 22.11.2008, p. 3.

- Protezzjoni tas-saħha tal-bniedem u l-ambjent (l-Artikolu 13): il-ġestjoni tal-iskart titwettaq minghajr ma tiġi pperikolata s-saħha tal-bniedem, u minghajr ma ssir ħsara lill-ambjent, u b'mod partikolari: (a) minghajr riskju għall-ilma, l-arja, il-ħamrija, il-pjanti jew l-annimali; (b) minghajr ma jinholoq fastidju permezz ta' hsejjes jew irwejjah; u (c) minghajr effetti negattivi fuq il-kampanja jew postijiet ta' interess speċjali;
- Skart perikoluż (l-Artikoli 17, 18, 19): L-iskart perikoluż għandu jinħażen u jiġi ttrattat f'kundizzjonijiet li jiżguraw il-protezzjoni tas-saħha u tal-ambjent. Ma għandu, fl-ebda każ, jithallat ma' skart perikoluż ieħor u għandu jiġi ppakkjat u ttikkettat.

Minbarra l-prinċipji ewlenin tad-Direttiva Qafas dwar l-iskart, il-leġiżlazzjonijiet tal-UE li ġejjin ikopru l-istandards tal-operat tal-ġestjoni tal-iskart rilevanti għall-Artikolu 15(5) tar-Regolament:

- Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/31/KE tas-26 ta' April 1999 dwar ir-rimi ta' skart f'terraferma <sup>(49)</sup>;
- Id-Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Dicembru 2000 dwar l-inkinerazzjoni ta' skart u l-atti emendatorji <sup>(50)</sup>;
- Id-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar l-emissjonijiet industrijali <sup>(51)</sup>;

Finalment, l-istandards tal-operazzjonijiet tat-trattament tal-iskart speċifiċi għall-fluss rilevanti għall-Artikolu 15(5) tar-Regolament huma inklużi fil-partijiet li ġejjin tal-leġiżlazzjoni tal-UE:

- Id-Direttiva tal-Kunsill Nru 96/59/KE tas-16 ta' Settembru 1996 dwar ir-rimi ta' polychlorinated biphenyls u polychlorinated terphenyls <sup>(52)</sup>;
- Id-Direttiva 2006/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-kunsill tas-6 ta' Settembru 2006 dwar batteriji u akkumulaturi u skart ta' batteriji u ta' akkumulaturi u li tħassar id-Direttiva 91/157/KEE <sup>(53)</sup>;
- Ir-rimi ta' taġmhir elettriku u elettroniku jsegwi l-prinċipji tal-operazzjoni ewlenin tad-Direttiva 2002/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 2003 dwar skart ta' taġmhir elettriku u elettroniku <sup>(54)</sup>.

### 2.3. Ir-rekwiżiti tas-saħha u s-sigurtà

#### 2.3.1. X'inhu mfisser bi "prevenzjoni ta' effetti negattivi fuq is-saħha tal-bniedem"?

L-Artikolu 13(1)(f): Il-facilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenmti "teventa impatti negattivi fuq is-saħha tal-bniedem".

Lil hinn mill-arranġamenti fiżiċi (ara l-mistoqsija u twegiba 2.2.4 fuq l-istrutturi mibnija), il-linji gwida tal-ILO jirreferu għal firxa wiesgħa ta' arranġamenti operazzjonali, mill-prevenzjoni tal-agħar forom tat-tħaddim tat-tfal jew l-iżgurar ta' akkomodazzjoni xierqa, diment li l-akkomodazzjoni tkun tinsab fuq il-facilità jew inkella taht ir-responsabbiltà tal-kumpanja għar-riċiklaġġ tal-bastimenmti u l-protezzjoni tas-smigh. Dawn l-elementi fiżiċi u operazzjonali varji meta jitqiesu flimkien jikkostitwixxu l-"operazzjonijiet sikuri", is-"sigurtà tal-ħaddiema" u "proċeduri u tekniki li għandhom l-għan li jipprevjenu, inaqqsu, jiminimizzaw u sa fejn huwa Prattikabbli jeliminaw r-riskji għas-saħha" imsemmijin fir-Regolament <sup>(55)</sup>.

Tista titqies konformità mar-rekwiżiti relatati mas-sigurtà jekk il-facilità tkun implimentat l-arranġamenti operazzjonali msemmijin hawn fuq u, skont il-linji gwida tal-OMI <sup>(56)</sup>, "għandha pjanijiet u proċeduri għall-protezzjoni tas-saħha u s-sigurtà tal-ħaddiema" u tista' "turi għarfien u fehim tas-sigurtà applikabbli għall-ħaddiem u proċess, proċeduri, liġijiet, regolamenti u gwida għas-saħha okkupazzjonali." Il-facilità għandha wkoll tistabbilixxi u żżomm "pjan ta' evakwazzjoni effettiv biex il-persunal kollu jkun evakwat malajr u b'mod sikur" <sup>(57)</sup>.

<sup>(49)</sup> ĠU L 182, 16.7.1999, p. 1.

<sup>(50)</sup> ĠU L 332, 28.12.2000, p. 91.

<sup>(51)</sup> ĠU L 334, 17.12.2010, p. 17.

<sup>(52)</sup> ĠU L 243, 24.9.1996, p. 31.

<sup>(53)</sup> ĠU L 266, 26.9.2006, p. 1.

<sup>(54)</sup> ĠU L 37, 13.2.2003, p. 24.

<sup>(55)</sup> Ara l-Artikolu 13(1)(b), l-Artikolu 13(1)(d)(i) u l-Artikolu 13(1)(i).

<sup>(56)</sup> IMO MEPC.(210)63, taqsima 3.3.1, p. 11.

<sup>(57)</sup> IMO MEPC.(210)63, taqsima 3.3.6§6, p. 23.



Barra minn hekk, il-faċilità thaddem “persunal ewlieni wiehed jew aktar bil-livell ta’ taħriġ u bl-esperjenza meħtieġa biex jiżgura b’mod effettiv li matul l-operazzjonijiet fil-faċilità ta’ Riċiklaġġ tal-Bastimenti jinżammu l-kundizzjonijiet sikuri, inkluż persuna Kompetenti waħda jew aktar sabiex tagħmel ix-xogħol speċifiku. Skont id-daqs tal-Faċilità ta’ Riċiklaġġ tal-Bastimenti u n-numru tal-ħaddiema, il-[faċilità ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti tista’ thaddem] ġerarkija tas-sigurtà u tal-ġestjoni tas-saħħa tal-persunal, inkluż maniġer ġenerali, persunal ta’ superviżjoni u ħaddiema ġenerali”<sup>(58)</sup>. Ir-Regolament jiddefinixxi persuni kompetenti bhala “persuna li għandha kwalifiki u taħriġ adegwati u għarfien, esperjenza u hila suffiċjenti, sabiex tagħmel ix-xogħol speċifiku”<sup>(59)</sup>. Din il-persuna “tista’ tkun ħaddiem imħarreg jew ħaddiem maniġerjali li huwa kapaċi jirrikonoxxi u jevalwa perikli fuq il-post tax-xogħol, riskji u l-esponiment tal-ħaddiema għal materjali perikolużi potenzjali jew kundizzjonijiet mhux sikuri ffaċilità ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti u li tkun kapaċi tispeċifika l-protezzjoni neċessarja u l-prekawzjonijiet li għandhom jittiehdu biex ikunu eliminati jew imnaqqsa dawk il-perikli, riskji jew dik l-esposizzjoni”<sup>(60)</sup>.

Finalment, il-linji gwida tal-OMI jirreferu b’mod esplicitu għall-konvenzjonijiet internazzjonali ta’ rilevanza għar-riċiklaġġ tal-bastimenti, inkluż il-Konvenzjoni dwar l-Aghar Forum tax-Xogħol tat-Tfal tal-1999 u l-Konvenzjoni dwar l-Età Minima tal-1973. Ċerti pajjiżi li fihom isehh ir-riċiklaġġ tal-bastimenti, jista’ jkun li jkunu għadhom ma rratifikawx dawn il-konvenzjonijiet kollha. Madankollu, għall-finijiet ta’ konformità mar-rekwiżiti tar-Regolament, kumpaniji ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti huma mistennija li huma stess jimplementaw fil-livell tagħhom stess, id-dispożizzjonijiet varji ta’ rilevanza għas-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema li jinsabu fil-Konvenzjonijiet internazzjonali li hemm referenza għalihom fl-Appendiċi 4 tal-linji gwida OMI.

### 2.3.2. X’jikkostitwixxi t-Tagħmir xieraq ta’ Protezzjoni Personali?

L-Artikolu 13(1)(i): Il-faċilità ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti “tipprovdi s-sikurezza tal-ħaddiema [...], inkluż li tiżgura l-użu ta’ tagħmir protettiv personali għall-operazzjonijiet li jirrikjedu dan l-użu”.

Tagħmir ta’ protezzjoni personali (PPE) tfisser kwalunkwe tagħmir jew apparat maħsub biex jintlibes jew jinżamm minn individwu għall-protezzjoni kontra wiehed jew aktar mill-perikli tas-saħħa u s-sigurtà<sup>(61)</sup>. PPE fis-sens tar-Regolament huwa ddetalljat b’mod shih fil-linji gwida tal-OMI għar-riċiklaġġ tal-bastimenti li jkun sikur u ambjentalment bla periklu<sup>(62)</sup> u fil-linji gwida tal-ILO<sup>(63)</sup>.

### 2.3.3. X’inhuma l-obbligi fir-rigward tat-taħriġ?

L-Artikolu 13(1)(i): Il-faċilità ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti “tipprovdi [...] t-taħriġ tal-ħaddiema [...]”.

Il-konformità mar-rekwiżiti relatati mat-taħriġ hija preżunta jekk il-faċilità tkun implimentat il-linji gwida tal-ILO rilevanti<sup>(64)</sup> u għandha, skont il-linji gwida tal-OMI għar-riċiklaġġ tal-bastimenti li jkun sikur u ambjentalment bla periklu<sup>(65)</sup>, “proċeduri ta’ taħriġ sabiex tiżgura l-livell xieraq tas-sigurtà tal-ħaddiem u l-protezzjoni ambjentali. Il-programmi ta’ taħriġ għandhom ikopru lill-ħaddiema u lill-membri kollha tal-faċilità ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti, inkluż il-persunal tal-kuntrattur u l-impjegati, [...] u għandhom jidentifikaw it-tip u l-frekwenza tat-taħriġ.”

Rigward il-protezzjoni u l-prevenzjoni kontra n-nar, tinghata kunsiderazzjoni speċifika għal-linji gwida tal-OMI<sup>(66)</sup> li jiddikjaraw li l-faċilità għandha “proċeduri li jipprovdu taħriġ, struzzjonijiet u informazzjoni xierqa lis-superviżuri u lill-ħaddiema kollha [...] dwar il-perikli tan-nirien, il-prekawzjonijiet adegwati li għandhom jittiehdu u l-użu ta’ tagħmir għat-tifi tan-nar, sabiex persunal imħarreg b’mod adegwat ikun faċilment disponibbli matul il-perjodi kollha tax-xogħol.” L-aħjar mod ta’ konformità ma’ dawn ir-rekwiżiti huwa billi jiġu segwiti l-linji gwida tal-OMI rilevanti (“Rekords tat-taħriġ u drills/eżerċizzji inkluż l-informazzjoni bhat-tip ta’ taħriġ/drill, l-irwol tal-persuna mħarrega, it-tagħmir użat, it-tul ta’ żmien, il-post, id-data u l-hin”).

<sup>(58)</sup> IMO MEPC.210(63), taqsima 3.3.2.

<sup>(59)</sup> L-Artikolu 3(1)13 tar-Regolament.

<sup>(60)</sup> L-Artikolu 3(3) tar-Regolament.

<sup>(61)</sup> Definizzjoni skont id-Direttiva tal-Kunsill 89/686/KEE tal-21 ta’ Diċembru 1989 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward l-apparat personali protettiv (ĠU L 399, 30.12.1989, p. 18).

<sup>(62)</sup> OMI MEPC.(210)63, taqsima 3.3.4.10, p. 21.

<sup>(63)</sup> ILO SHG, taqsima 15, p. 122.

<sup>(64)</sup> ILO SHG, taqsima 14, pp.117-121.

<sup>(65)</sup> IMO MEPC.(210)63, taqsima 3.1.2, p. 8.

<sup>(66)</sup> IMO MEPC.(210)63, taqsima 3.3.6§7, p. 23.

2.3.4. X'jikkostitwixxi l-konformità maż-żamma tar-rekords dwar incidenti, aċċidenti, mard u effetti kroniċi relatati mal-post tax-xogħol?

L-Artikolu 13(1)(j): Il-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti "tistabbilixxi rekords dwar incidenti, aċċidenti, mard jew effetti kroniċi relatati mal-post tax-xogħol u, jekk mitlub mill-awtoritajiet kompetenti, tirrapporta kwalunkwe incident, aċċident, mard jew effetti kroniċi relatati mal-post tax-xogħol li jikkawżaw jew li għandhom potenzjal li jikkawżaw riskji għas-sikurezza tal-haddiema, għas-saħha tal-bniedem u għall-ambjent".

Rekords dwar mard u effetti kroniċi relatati mal-post tax-xogħol jinkisbu permezz ta' spezzjonijiet mediċi annwali inkluż, mill-inqas kampjuni tad-demem u tal-awrina, kif ukoll tax-xagħar, jekk possibbli. Informazzjoni dwar l-origini tal-mard u l-effetti kroniċi tinkiseb bl-aħjar mod permezz tal-kampjuni tal-hamrija, tal-arja u tat-trab.

L-iżgurar li r-rekords ikunu shaħ, jibda mill-fatt li wiehed ikun jaf min jaħdem fil-faċilità. Il-faċilità tirreġistra l-identità tal-haddiema kollha, inkluż tal-persunal ta' kuntratturi u tal-impjegati mhaddmin għal perjodu qasir ta' żmien, u tiżgura li l-lista tal-haddiema kollha tkun disponibbli dejjem u fi kwalunkwe ġurnata.

Il-konformità mal-Artikolu 13(1)(i) u (j) tar-Regolament tippresupponi wkoll li l-faċilità ssegwi r-rakkomandazzjonijiet tal-linji gwida tal-OMI għar-riċiklaġġ tal-bastimenti li jkun sikur u ambjentalment bla periklu<sup>(67)</sup> u l-linji gwida tal-ILO<sup>(68)</sup>.

Barra minn hekk, kif indikat fil-linji gwida tal-ILO, l-għan tar-rekords huwa li attwalment "jintużaw għall-protezzjoni tas-saħha tal-haddiema". Ir-riżultati huma "spjegati b'mod ċar mill-persunal tas-saħha professjonali lill-haddiema kkonċernati jew lill-persuni tal-għażla tagħhom", mhumiex "użati għal diskriminazzjoni mhux iġġustifikata", ikunu "disponibbli, meta mitluba mill-awtorità kompetenti, jew minn kwalunkwe parti oħra li jkun sar qbil fuqha kemm mill-impjegaturi kif ukoll mill-haddiema, għat-tnejn ta' statistika xierqa dwar is-saħha u studji epidemjoloġiċi, diment li tinzamm l-anonimità". Il-linji gwida tal-OMI għar-riċiklaġġ tal-bastimenti li jkun sikur u minghajr hsara għall-ambjent jiddikjaraw li "jekk ir-rekwiżiti nazzjonali ma jispesifikawx perjodu ta' żmien, huwa rakkomandat li r-rekords jinżammu għal hames snin".

### 3. Ċertifikazzjoni u spezzjonijiet

#### 3.1. X'inhuma l-karatteristiċi ewlenin tar-reġim ta' spezzjonijiet skont ir-Regolament il-ġdid?

L-Artikolu 15(4) tar-Regolament jintroduċi reġim ta' spezzjoni u verifika f'żewġ stadji għall-faċilitajiet li jinsabu f'pajjiżi terzi li huma lesti biex jirriċiklaw il-bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-UE.

L-Artikolu 15(4)§1: Sabiex ikunu inklużi fil-Lista Ewropea, il-konformità tal-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li jinsabu f'pajjiżi terzi mar-rekwiżiti li jinsabu fl-Artikolu 13 għandha tiġi ċertifikata wara spezzjoni fuq is-sit minn verifikatur indipendenti bil-kwalifiki xierqa. Iċ-ċertifikazzjoni għandha tiġi pprezentata lill-Kummissjoni mill-kumpanija għar-riċiklaġġ tal-bastimenti meta tkun qiegħda tapplika għall-inklużjoni fil-Lista Ewropea u, kull hames snin, wara t-tiġdid tal-inklużjoni fil-Lista Ewropea. L-inklużjoni inizjali fuq il-lista u t-tiġdid tagħha għand jigu ssupplimentati minn rieżami ta' nofs it-terminu biex tiġi kkonfermata l-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 13.

L-Artikolu 15(4)§2: Billi ssir applikazzjoni għall-inklużjoni fil-Lista Ewropea, il-kumpaniji tar-riċiklaġġ tal-bastimenti jaċċettaw il-possibbiltà li l-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti kkonċernata tkun sugġetta għal spezzjonijiet fuq is-sit mill-Kummissjoni jew aġenti li jaġixxu f'isimha qabel jew wara l-inklużjoni tagħhom fil-Lista Ewropea sabiex tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiżiti li jinsabu fl-Artikolu 13. Il-verifikatur indipendenti, il-Kummissjoni jew l-aġenti li jkunu qed jaġixxu f'isimha għandhom jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz fejn il-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti tkun tinsab sabiex iwettqu dawk l-ispezzjonijiet fuq is-sit.

L-ewwel pass (l-Artikolu 15(4)§1) isehh qabel il-faċilità tapplika għall-inklużjoni fil-Lista Ewropea. Dan jikkonsisti fi spezzjoni fuq is-sit tal-faċilità permezz ta' Verifikatur Indipendenti ("IV") biex tiġi vvalutata l-konformità mar-rekwiżiti tar-Regolament.

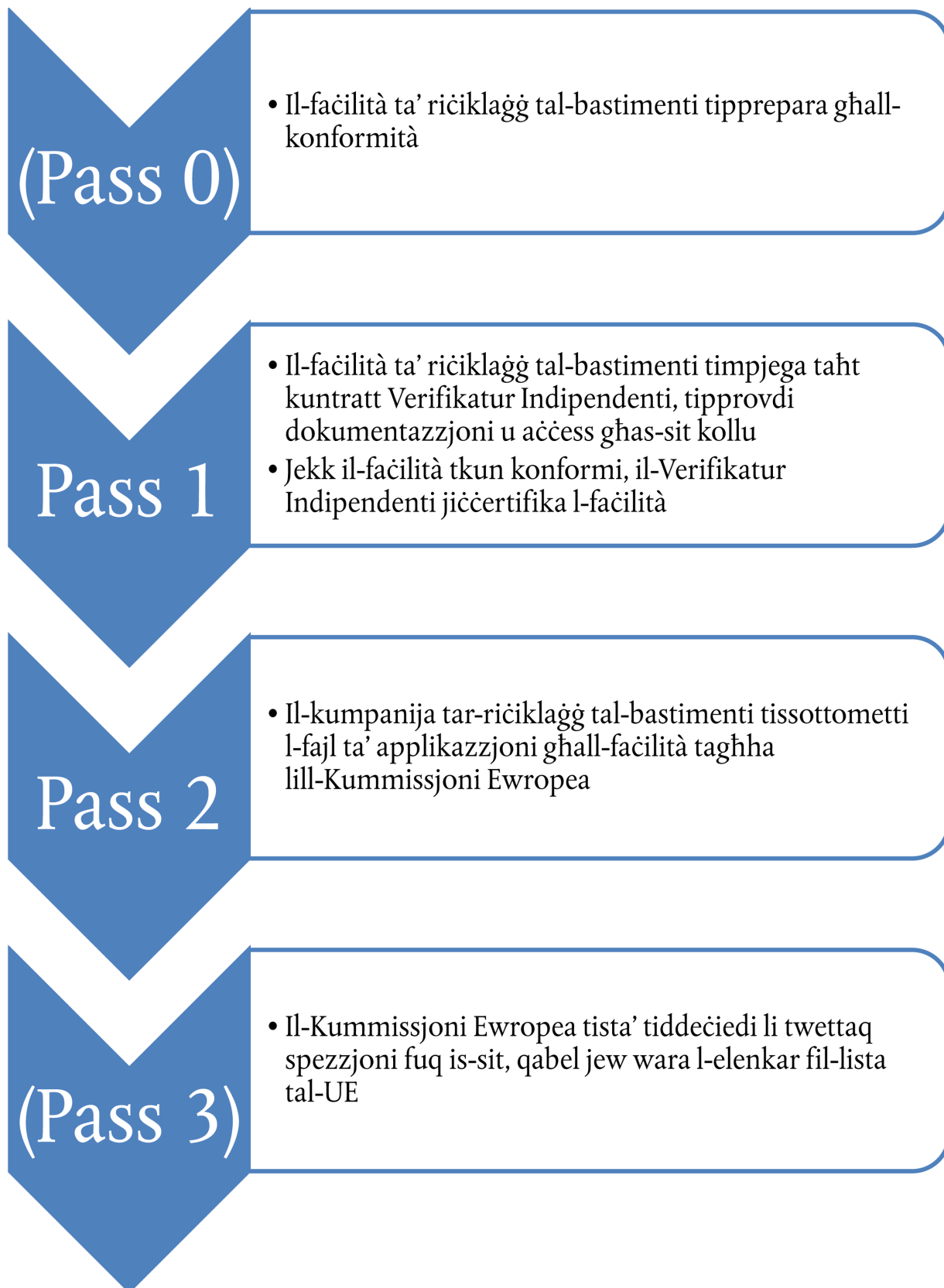
Fi stadju aktar tard (l-Artikolu 15(4)§2), il-Kummissjoni Ewropea tista' tiddeciedi li tivverifika l-konformità tal-faċilità permezz ta' spezzjonijiet fuq is-sit. Dawn il-verifiki jistgħu jsehhu qabel jew wara li tittiehed deċiżjoni dwar l-inklużjoni tal-faċilità fil-Lista Ewropea.

<sup>(67)</sup> IMO MEPC.(210)63, taqsima 3.1.4, p. 9.

<sup>(68)</sup> ILO SHG, taqsima 5, pp.34-40 u l-Anness I (Is-sorveljanza tas-saħha tal-haddiema) taqsima 4, pp.150-151.

## Grafika

Il-passi ewlenin tal-proċess ta' spezzjoni u verifika għall-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li jinsabu barra mill-UE



### 3.2. *X'inhu r-rwol ta' Verifikatur Indipendenti?*

Il-Verifikaturi Indipendenti għandhom il-kompitu li jiċċertifikaw il-faċilità skont ir-rekwiżiti tar-Regolament. Huma għandhom iwettqu xogħolhom b'mod indipendenti; għal dan l-iskop, il-kuntratt bejn is-sid tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti u l-Verifikatur Indipendenti jintitola lil dan tal-aħħar biex iwettaq l-attivitajiet kollha mehtieġa biex jiċċekkja u jirrapporta dwar il-konformità tal-faċilità mar-rekwiżiti tar-Regolament. L-obbligi kuntrattwali tal-Verifikaturi Indipendenti ma jipprevjenu jew ma jillimitaw bl-ebda mod l-attivitajiet ta' dan tal-aħħar.

Il-Kummissjoni Ewropea hija lesta biex fuq talba, tagħti parir lill-Verifikaturi Indipendenti.

### 3.3. *Min jista' jkun Verifikatur Indipendenti?*

It-terminu *Verifikatur Indipendenti* ma għandux jiġi interpretat bħala persuna fiżika waħda. Il-prestazzjoni effettiva tal-kompiti tal-Verifikatur Indipendenti normalment tehtieġ l-involviment ta' tim b'firxa wiesgħa ta' kwalifiki. Il-Verifikaturi Indipendenti jridu jkunu midħla sew tal-liġijiet u tar-regolamenti tal-pajjiż li huma joperaw fih; huma negozji awtorizzati skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, fejn applikabbli.

### 3.4. *Il-Kummissjoni Ewropea se tippubblica lista ta' Verifikaturi Indipendenti?*

Le. Il-Kummissjoni mhijiex se tipprovi lista ta' *Verifikaturi Indipendenti*, peress li din mhijiex ipprovduta fir-Regolament. Kumpanija li hija sid jew li topera Faċilità ta' Riċiklaġġ tal-Bastimenti għandha timpjega b'kuntratt *Verifikatur Indipendenti* u għandha tiżgura li dan huwa indipendenti u għandu l-kwalifiki mehtieġa.

### 3.5. *Liema akkreditazzjonijiet u kwalifiki għandu jkollhom il-Verifikaturi Indipendenti?*

Ir-Regolament jehtieġ li l-verifikaturi li jiċċertifikaw il-konformità mar-rekwiżiti tal-Artikolu 13 huma "*indipendenti*" u għandhom "*kwalifiki xierqa*". Minkejja li r-Regolament ma jimponix l-akkreditazzjoni ta' *Verifikaturi Indipendenti*, l-aktar mod effettiv biex tintwera l-indipendenza u l-kwalifiki mehtieġa tagħhom hija akkreditazzjoni skont standard mill-korpi ta' akkreditazzjoni tal-UE jew mill-korpi firmatarji tal-ILAC/MRA. Aktar dettalji huma spjegati hawn isfel.

L-UE żviluppat sistema ta' akkreditazzjoni, li skontha tista' tinkiseb akkreditazzjoni skont standard speċifiku minn korp nazzjonali ta' akkreditazzjoni mahtur minn Stat Membru tal-UE skont ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 <sup>(69)</sup>. L-akkreditazzjoni miksuba minn korp bħal dan hija awtomatikament rikonossuta madwar l-UE. L-akkreditazzjoni tista' tinkiseb ukoll minn korp ta' akkreditazzjoni barra mill-UE li huwa firmatarju għall-iskop rilevanti (fil-każ preżenti: ISO/IEC 17020 <sup>(70)</sup>) tal-ftehim ta' rikonossiment reciproku (MRA) tal-Kooperazzjoni Internazzjonali ta' Akkreditazzjoni tal-Laboratorji (ILAC, International Laboratory Accreditation Cooperation) <sup>(71)</sup> <sup>(72)</sup>.

Fil-kuntest tar-Regolament, l-indipendenza u l-kapaċità jintwerew bl-aħjar mod permezz ta' konformità mar-rekwiżiti għall-korpi ta' spezzjoni ta' parti tezi ("Tip A") li jinsabu fl-istandard ISO/IEC 17020, li jiddeskrivi r-rekwiżiti għall-operat ta' korpi varji li jwettqu l-ispezzjonijiet.

#### **ISO/IEC 17020:2012(E)**

Dan l-istandard internazzjonali tfassal bil-għan li jipromwovi l-fiduċja fil-korpi li jwettqu l-ispezzjonijiet. Il-korpi tal-ispezzjonijiet iwettqu valutazzjonijiet fisem il-klijenti privati, l-organizzazzjonijiet omm tagħhom jew l-awtoritajiet, bl-għan li jipprovidu informazzjoni dwar il-konformità ta' oġġetti spezzjonati mar-regolamenti, l-istandards, l-ispeċifikazzjonijiet, l-iskemi ta' spezzjoni jew il-kuntratti.

<sup>(69)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jstabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 339/93 (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30).

<sup>(70)</sup> ISO/IEC 17020:2012, *Rekwiżiti ġenerali għat-thaddim ta' diversi tipi ta' korpi li jwettqu l-ispezzjoni*

<sup>(71)</sup> Lista ta' korpi bħal dawn tinsab fuq <http://www.european-accreditation.org/mla-and-bla-signatories#6> u [https://www.ilac.org/documents/mra\\_signatories.pdf](https://www.ilac.org/documents/mra_signatories.pdf)

<sup>(72)</sup> L-Art. 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 jipprevedi li l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrikonossu l-ekwivalenza tas-servizzi mwasslin minn dawk il-korpi ta' akkreditazzjoni li jkunu temmew b'suċċess evalwazzjoni bejn il-pari, u b'hekk jaċċettaw iċ-ċertifikati ta' akkreditazzjoni ta' dawk il-korpi u l-attestazzjonijiet mahruġin mill-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità akkreditati lilhom.

ISO/IEC 17020 għandu rekwiżiti dettaljati għall-korpi ta' spezzjoni. B'mod partikolari, korpi ta' spezzjoni vvalutati skont l-ISO/IEC 17020 għandhom jipprovdu evidenza tal-imparzjalità u tal-indipendenza tagħhom (ara l-Anness A tal-istandard), għandhom jipprovdu dettall dwar il-forma legali tagħhom, dwar l-istrutturi organizzattivi u manigerjali tagħhom, dwar il-metodi ta' spezzjoni u l-proċeduri tagħhom, kif ukoll għandhom ihaddmu għadd biżżejjed ta' persunal ikkwalifikat (direttament jew permezz tas-sottokuntrattar), għandhom iżommu rekords varji, għandhom johorġu rapporti u ċertifikati ta' spezzjoni, u għandu jkollhom fis-seħh proċeduri ta' ilmenti u ta' appell u sistemi ta' ġestjoni. Dawn ir-rekwiżiti dettaljati jintużaw bhala lista ta' kontroll għall-akkreditazzjoni li tafferma l-kompetenza biex jitwettqu kompiti speċifiċi ta' spezzjoni – f'dan il-każ, il-verifika tal-facilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti skont ir-Regolament (UE) Nru 1257/2013. Ir-rekwiżiti huma dejjem immirati lejn attività speċifika u ma jitqiesu qatt wahedhom.

Huwa rrakomandat li l-kumpaniji tar-riċiklaġġ tal-bastimenti jehtieġu kuntrattwalment lill-*Verifikatur Indipendenti* li huma jistiednu biex huwa jevalwa l-konformità tagħhom mar-rekwiżiti tar-Regolament sabiex ikollu kwalifiki fl-oqsma li ġejjin:

- Perit navali jew kwalifiki ekwivalenti fil-bini tal-vapuri u/jew żmantellar ta' strutturi kbar tal-azzar;
- Sistemi ambjentali u tas-saħħa okkupazzjonali u ta' ġestjoni tas-sigurtà;
- Il-ġestjoni ta' materjali perikolużi u l-ġestjoni tal-iskart, inkluż il-ġestjoni ta' skart perikoluż;

Huwa rrakomandat ukoll li l-kap ta' tim tal-Verifikatur Indipendenti jkollu minimu ta' hames snin esperjenza f'minn tal-anqas tnejn mill-oqsma t'hawn fuq u li l-membri l-ohrajn tat-tim ikollhom minimu ta' tliet snin esperjenza f'minn tal-anqas tnejn mill-oqsma t'hawn fuq.

Il-Kummissjoni Ewropea tista' torganizza attivitajiet ta' tahrig u sessjonijiet ta' hidma mmirati direttament lejn il-Verifikaturi Indipendenti sabiex tarmonizza l-prattiki ta' ċertifikazzjoni.

### 3.6. **Tista' l-Kummissjoni Ewropea tiddeċiedi li tispezzjona ulterjorment faċilità?**

Billi ssir applikazzjoni għall-inklużjoni fil-Lista Ewropea, il-kumpaniji tar-riċiklaġġ tal-bastimenti jaċċettaw il-possibbiltà li l-facilità kkonċernata tkun soġġetta għal spezzjonijiet fuq is-sit — inklużi dawk għall-gharrieda — mill-Kummissjoni Ewropea jew minn aġenti li jaġixxu f'isimha. Dawn l-ispezzjonijiet għandhom jitwettqu f'kooperazzjoni mal-awtoritajiet tal-pajjiż ta' fejn tinsab il-facilità. L-ispejjeż għall-ispezzjonijiet mhumiex sejin jithallsu mill-kumpanija tar-riċiklaġġ tal-bastimenti.

Id-deċiżjonijiet mill-Kummissjoni Ewropea għat-twettiq ta' spezzjonijiet ta' faċilitajiet iċċertifikati se isegwu prijoritizzazzjoni bbażata fuq ir-riskju. Il-facilitajiet iċċertifikati kollha li jinsabu f'pajjiż terz jistgħu jiġu spezzjonati mill-Kummissjoni Ewropea jew mill-aġenti li jaġixxu f'isimha. Id-deċiżjoni għall-ispezzjoni ta' faċilità partikolari se tittiehed fid-dawl tal-kwalità u tal-kompletezza tal-informazzjoni pprovduta fil-fajl ta' applikazzjoni.

Aspetti addizzjonali li jżidu ċ-ċans ta' aktar spezzjonijiet mill-Kummissjoni Ewropea jew mill-aġenti li jaġixxu f'isimha jinkludu — iżda mhumiex limitati għal — ilmenti u thassib imressqin lill-Kummissjoni Ewropea rigward il-funzjonament tal-facilità.

## ANNEX 1

**Kopja taċ-ċertifikazzjoni minn Verifikatur Indipendenti****ISEM IL-VERIFIKATUR (LOGO)****Indirizz****ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ****Nru**

\_\_\_\_\_(*Isem il-Verifikatur*)\_\_\_\_\_, akkreditat li jikkonforma mar-rekwiżiti ta' ISO/IEC 17020\_\_\_\_ minn\_\_\_\_(*Isem il-korp nazzjonali ta' akkreditazzjoni*)<sup>(1)</sup>, jiċċertifika li:

(*Isem il-Faċilità ta' Riċiklaġġ tal-Bastimenti*)  
(*Indirizz tal-Faċilità*)

tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 1257/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2013 dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1013/2006 u d-Direttiva 2009/16/KE u għaldaqstant jinħareġ iċ-ċertifikat.

Minn\_\_\_\_(jj/xx/ssss)\_\_\_\_ sa \_\_\_\_ (jj/xx/ssss) twettqet verifika fuq il-post li matulha ġiet ivverifikata l-konformità mar-rekwiżiti kollha stabbiliti fl-Artikolu 13. Ir-riżultati ta' din il-verifika u l-eżami tad-dokumentazzjoni u tar-reġistri rilevanti tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti kienu sodisfaċenti.

\_\_\_\_(*Isem il-Verifikatur*)\_\_\_\_ jiddikjara li huwa indipendenti mill-kumpanija għar-riċiklaġġ tal-bastimenti proprjetarja tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti jew mill-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti ddikjarata aktar 'il fuq, u li wettaq l-attivitàjiet meħtieġa skont ir-Regolament fl-interess pubbliku. (*Isem il-Verifikatur*) u kull parti tal-entità ġuridika tiegħu jiddikjaraw ukoll li la huma kumpanija għar-riċiklaġġ tal-bastimenti u lanqas is-sid ta' faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, u li ma għandhomx relazzjoni mal-kumpanija ddikjarata aktar 'il fuq li tista' taffettwa l-indipendenza u l-imparzjalità tagħhom.

Iċ-ċertifikat mahruġ fi: \_\_\_\_\_

Data tal-hruġ: \_\_\_\_ (jj/xx/ssss) \_\_\_\_

Data tal-iskadenza<sup>(2)</sup>: \_\_\_\_ (jj/xx/ssss) \_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Il-korp nazzjonali ta' akkreditazzjoni irid ikun firmatarju tal-Arranġament ta' Rikonoxximent Reċiproku tal-ILAC għall-ispezzjoni jew irid ikun maħtur minn Stat Membru tal-UE f'konformità mal-prinċipji ġenerali li jinsabu fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008

<sup>(2)</sup> Iċ-ċertifikat għandu johroġ għal perjodu li ma jkunx aktar minn ħames snin

## ANNEX 2

**Sorsi u referenzi esterni**

OMI, "Il-Konvenzjoni Internazzjonali ta' Hong Kong għar-riċiklaġġ tal-bastimenti sikur u li ma jagħmilx ħsara lill-ambjent, 2009"

<http://ec.europa.eu/environment/waste/ships/pdf/Convention.pdf>

OMI, ir-Riżoluzzjoni MEPC.211(63) adottata fit-2 ta' Marzu 2012, "Linji Gwida għall-awtorizzazzjoni tal-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti tal-2012"

[http://www.imo.org/OurWork/Environment/ShipRecycling/Documents/211\(63\).pdf](http://www.imo.org/OurWork/Environment/ShipRecycling/Documents/211(63).pdf)

OMI, ir-Riżoluzzjoni MEPC.211(63) adottata fit-2 ta' Marzu 2012, "Linji Gwida dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti li Jkun Sikur u li Jhares l-Ambjent tal-2012".

[http://www.imo.org/OurWork/Environment/ShipRecycling/Documents/210\(63\).pdf](http://www.imo.org/OurWork/Environment/ShipRecycling/Documents/210(63).pdf)

ILO, "Is-sigurtà u s-saħħa fid-demolizzjoni tal-bastimenti: Linji Gwida għall-pajjiżi Asjatiċi u għat-Turkija", 2004

[http://ilo.org/safework/info/standards-and-instruments/codes/WCMS\\_107689/lang--en/index.htm](http://ilo.org/safework/info/standards-and-instruments/codes/WCMS_107689/lang--en/index.htm)

(Dan id-dokument huwa disponibbli wkoll bil-Franciz, bl-Ispanjol, biċ-Ċiniż, bil-Bengali u bil-Ħindi)

Il-Konvenzjoni ta' Basilea, "Linji Gwida Tekniċi għall-Ġestjoni Soda tal-Ambjent taż-Żarmar Shih u Parzjali tal-Bastimenti"

<http://www.basel.int/Portals/4/Basel%20Convention/docs/meetings/sbc/workdoc/techships-e.pdf>

Is-Segretarjat tal-Konvenzjoni ta' Basilea, "Gwida għall-awtoritajiet kompetenti ta' faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti", tal-4 ta' Awwissu 2013

<http://www.basel.int/Portals/4/download.aspx?d=UNEP-CHW-SHIPS-GUID-CompetentAuthorities.English.pdf>

---

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUNSILL

**Avviż għall-attenzjoni tal-persuni li għalihom japplikaw il-miżuri previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/235/PESK, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/565 u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 359/2011, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/556 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran**

(2016/C 128/02)

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru fl-Anness għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/235/PESK <sup>(1)</sup>, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/565 <sup>(2)</sup>, u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 359/2011 <sup>(3)</sup>, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/556 <sup>(4)</sup> dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddecieda li l-persuni li jidhru fl-Annessi msemmijin hawn fuq għandhom jibqgħu jiġu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni 2011/235/PESK u fir-Regolament (UE) Nru 359/2011.

Qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fis-siti elettronici fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 359/2011, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffrizati jintużaw għal huġġijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 4 tar-Regolament).

Il-persuni kkonċernati jistgħu jibagħtu talba lill-Kunsill, flimkien ma' dokumentazzjoni ta' sostenn, biex id-deciżjoni li huma jiġu inklużi fil-lista msemmija hawn fuq tiġi kkunsidrata mill-ġdid, fl-indirizz li ġej:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea  
DG C 1C — Horizontal Issues Unit  
General Secretariat  
Rue de la Loi 175/wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Indirizz elettroniku: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati anke għall-possibbiltà li jikkontestaw id-Deciżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 275, it-tieni paragrafu, u l-Artikolu 263, ir-raba' u s-sitt paragrafi, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 100, 14.4.2011, p. 51.

<sup>(2)</sup> ĠUL 96, 12.4.2016, p. 41.

<sup>(3)</sup> ĠUL 100, 14.4.2011, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠUL 96, 12.4.2016, p. 3.



## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

### Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>

Il-11 ta' April 2016

(2016/C 128/03)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1390	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4794
JPY	Yen Ġappuniż	123,28	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,8321
DKK	Krona Daniża	7,4424	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6669
GBP	Lira Sterlina	0,80060	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5341
SEK	Krona Żvediża	9,2815	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 306,55
CHF	Frank Żvizzeru	1,0877	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	16,7955
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,3709
NOK	Krona Norveġiża	9,3809	HRK	Kuna Kroata	7,4875
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 956,00
CZK	Krona Ċeka	27,026	MYR	Ringgit Malażjan	4,4307
HUF	Forint Ungeriz	312,07	PHP	Peso Filippin	52,552
PLN	Zloty Pollakk	4,2793	RUB	Rouble Russu	76,0574
RON	Leu Rumun	4,4675	THB	Baht Tajlandiż	39,956
TRY	Lira Turka	3,2240	BRL	Real Brażiljan	4,0647
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5060	MXN	Peso Messikan	20,1924
			INR	Rupi Indjan	75,7055

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

## V

(Avviżi)

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA  
TAL-KOMPETIZZJONI

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

## Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.7744 — HeidelbergCement/Italcementi)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2016/C 128/04)

1. Fl-1 ta' April 2016, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004<sup>(1)</sup> li permezz tagħha HeidelbergCement AG (il-Ġermanja) takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll tal-impriża Italcementi S.p.A kollha kemm hi (l-Italja) permezz tax-xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma: il-produzzjoni ta' materjali għall-industrija tal-bini u l-konstruzzjoni. B'mod partikulari, huma attivi prinċipalment fil-produzzjoni ta' siment griż u abjad, aggregati u konkos lest.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija rizervata.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7744 — HeidelbergCement/Italcementi, fl-indirizz li ġej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-“Regolament dwar l-Għaqdiet”).

**Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.7998 — Pacific Mezz/Oaktree/Railpool)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**  
**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**  
(2016/C 128/05)

1. Fl-4 ta' April 2016, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004<sup>(1)</sup> li permezz tagħha l-imprizi Pacific Mezz Investco S.à r.l. ("Pacific Mezz", il-Lussemburgu), ġestita minn GIC Special Investments Pte Ltd ("GICSI", Singapor), u Oaktree Capital Group, LLC ("Oaktree", l-Istati Uniti tal-Amerika), li taġixxi f'isem tal-fondi tal-investiment affiljati tagħha u entitajiet oħra, jakkwistaw fit-tifsira l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt tal-impriża OCM Luxembourg EPF III Railpool Topco S.à r.l. ("Railpool", il-Lussemburgu), permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- għal Pacific Mezz: kumpanija azzjonarja ta' investiment ġestita minn GICSI, maniger ta' portafoll dinji diversifikat ta' investimenti fl-ekwità privata, kapital tar-riskju u fondi infrastrutturali, kif ukoll investimenti diretti f'kumpaniji privati.
- għal Oaktree: ditta ta' ġestjoni tal-investiment alternattiv dinjija speċjalizzata f'fondi ta' investiment mhux tradizzjonali.
- Railpool: fornitur kummerċjali ta' kiri ta' inġenji użati fil-ferroviji u servizzi anċillari.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004<sup>(2)</sup>, ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7998 — Pacific Mezz/Oaktree/Railpool, f'dan l-indirizz:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

**Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.7859 — OMV/EconGas)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**  
**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**  
(2016/C 128/06)

1. Fl-4 ta' April 2016, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup> li permezz tagħha l-impriża OMV Gas & Power GmbH (l-Awstrija) bażikament ikkontrollata minn OMV AG ("OMV" tal-Awstrija) takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll uniku tal-impriża EconGas GmbH kollha kemm hi ("EconGas" tal-Awstrija) permezz tax-xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:
  - OMV hija kumpanija integrata taż-żejt u l-gass attiva fil-firxa kollha ta' żejt mhux maħdum u gass naturali fil-katina tal-valur,
  - EconGas hija fornitur tal-gass naturali attiva fis-suq upstream, kif ukoll fid-diversi swieq downstream.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup>, ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7859 — OMV/EconGas, fl-indirizz li ġej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

**Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.7801 — Wabtec/Faiveley Transport)**  
**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**  
(2016/C 128/07)

1. Fl-4 ta' April 2016, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup> li permezz tagħha l-impriża Westinghouse Air Brake Technologies Corporation ("Wabtec", l-Istati Uniti tal-Amerika) takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll uniku indirett tal-impriża Faiveley Transport S.A. kollha kemm hi ("Faiveley", Franza) permezz ta' xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:
  - għal Wabtec: il-manifattura u l-bejgħ ta' tagħmir tal-ferroviji bhall-brejkijiet, kumpressuri tal-arja, prodotti tal-brejkijiet tal-frizzjoni, kontrolli pożittivi tal-ferroviji, pantografi, skambjaturi tas-shana, assemblaġġi tal-bibien u tat-twieqi tal-ferroviji, lokomotivi tal-ivvjaġġar kif ukoll il-forniment ta' servizzi fis-settur ferrovjarju,
  - għal Faiveley: il-manifattura u l-bejgħ ta' sistemi ta' bbrejkijiet, pantografi u prodotti relatati, couplers, draw gears, unitajiet tal-ġenerazzjoni u t-trattament tal-arja, miters tal-enerġija, kolletturi u konverturi tal-enerġija, gradi tal-pjattaforma u tal-aċċess, turġien u rampi mobbli u bibien interni u l-forniment ta' servizzi relatati mal-prodotti u s-sistemi msemmija hawn fuq.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7801 — Wabtec/Faiveley Transport, fl-indirizz li ġej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

**Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.7989 — Griffin/LVS II Lux XX/Redefine/Echo Prime JV)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**  
**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**  
(2016/C 128/08)

1. Fil-5 ta' April 2016, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup> li permezz tagħha l-imprizi Griffin Topco III SARL ("Griffin", il-Lussemburgu), bażikament ikkontrollata minn Oaktree Capital Group LLC ("Oaktree", l-Istati Uniti tal-Amerika), LVs II Lux XX SARL ("LVS II Lux XX", il-Lussemburgu), sussidjarja kollha kemm hi proprjetà ta' fond ta' investiment ġestit minn Pacific Investment Management Company LLC ("PIMCO", l-Istati Uniti tal-Amerika) u Redefine Properties Limited ("Redefine", l-Afrika t'Isfel), jakkwistaw fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' Echo Prime Properties B.V. ("Echo Prime JV", il-Polonja) permezz ta' xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:
  - għal Griffin: attivitajiet ta' investiment, fosthom fassi ta' proprjetà immobbli u servizzi. Griffin tappartjeni lil Oaktree, kumpanija ta' investiment,
  - għal LVS II Lux XX: attivitajiet ta' investiment, fosthom fassi ta' proprjetà immobbli u servizzi. LVs II LUX xx hija kompletament proprjetà ta' PIMCO, kumpanija ta' investiment,
  - għal Redefine: investimenti fassi u servizzi ta' proprjetà immobbli, prinċipalment fl-Afrika t'Isfel u l-Awstralja,
  - għal Echo Prime JV: assi u servizzi ta' proprjetà immobbli ttrasferiti minn Echo Investment. Echo Investment hija impriża kongunta (joint venture, JV) indirettament ikkontrollata b'mod kongunt minn Oaktree u PIMCO.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup>, ta' min jinnotta li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtuhom l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7989 — Griffin/LVS II Lux XX/Redefine/Echo Prime JV, f'dan l-indirizz:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.



ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

MT